

INSPIRE

INSPIRING KNOWLEDGE | EMPOWERING CHANGE

**EDUCATION,
TECHNOLOGY AND
SUSTAINABLE GROWTH**

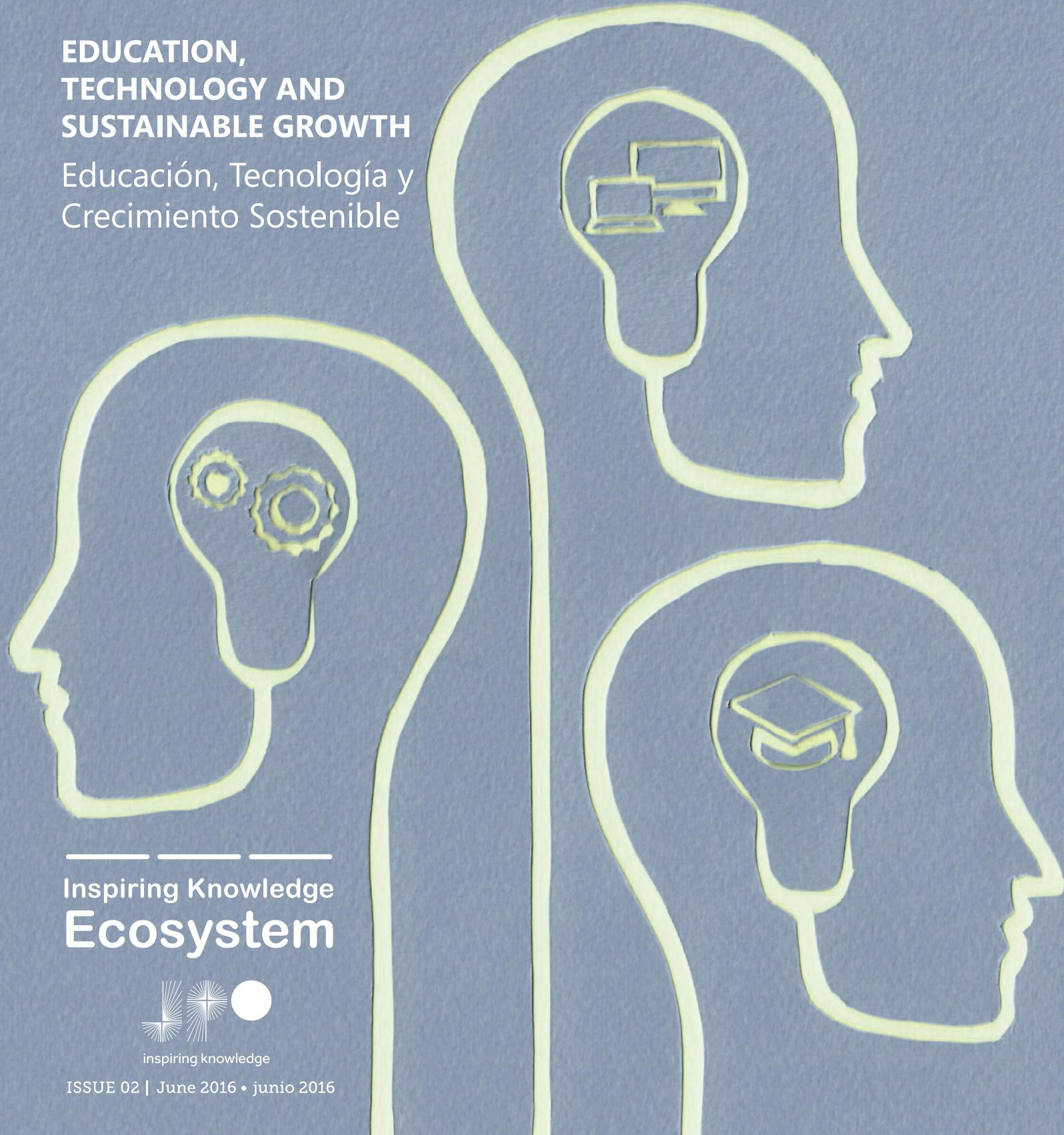
Educación, Tecnología y
Crecimiento Sostenible

Inspiring Knowledge
Ecosystem



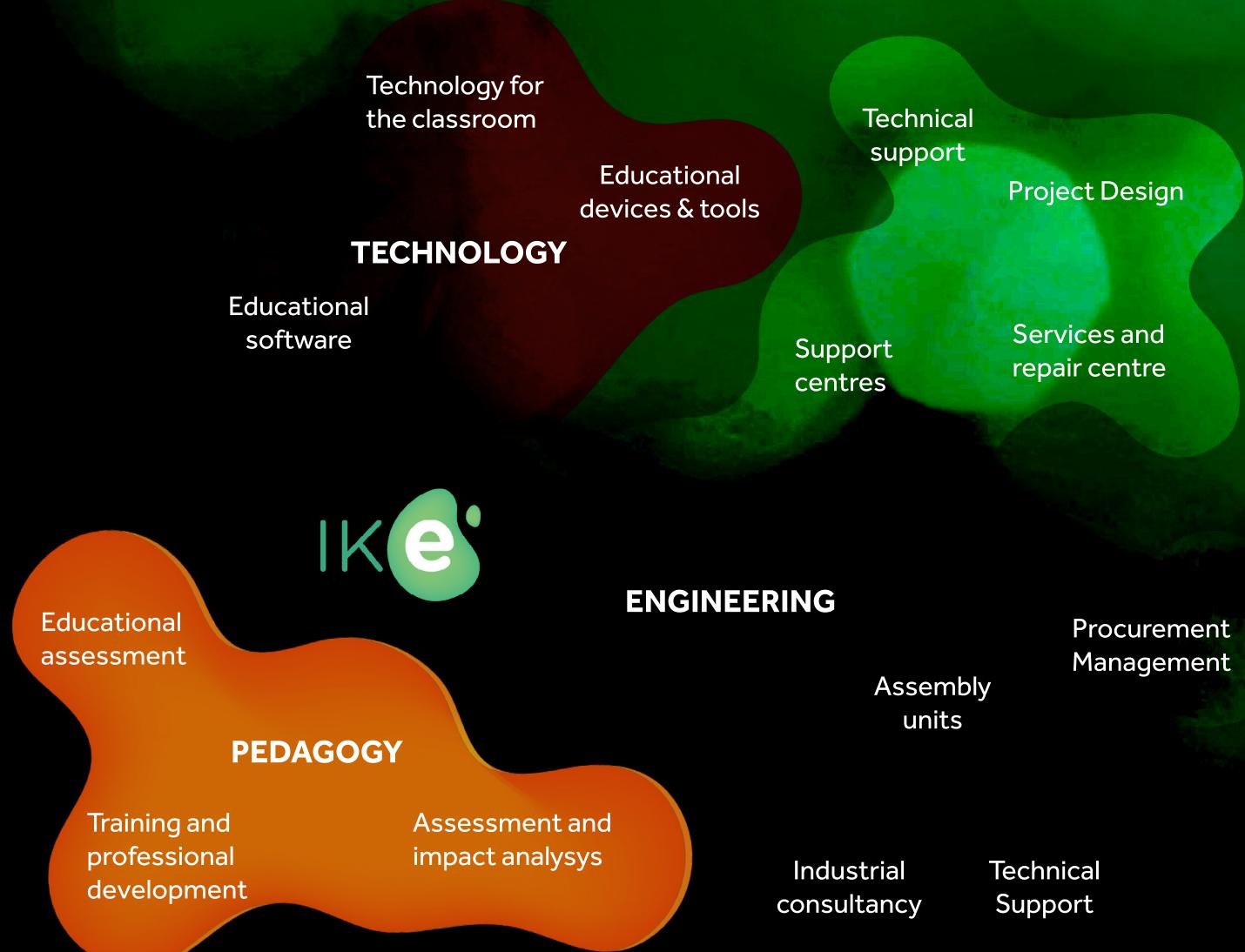
inspiring knowledge

ISSUE 02 | June 2016 • junio 2016



INSPIRING KNOWLEDGE ECOSYSTEM

Inspiring Knowledge Ecosystem is a multidisciplinary and integrated system that works as an alliance between Technology, Pedagogy and Engineering as part of a long term impacting Education project.



I N S P I R E

05 Editorial
Editorial

Radar

08 What's new?

¿Qué hay de nuevo?
Queen Rania of Jordan calls for innovation-based Education
La Reina Rania de Jordania pide Educación basada en innovación

12 Investing in Girls' Education delivers results
Invertir en la Educación de las niñas produce resultados

14 "Education is a joint social activity": Interview with Jordan Naidoo
"La Educación es una actividad social conjunta": Entrevista con Jordan Naidoo

18 Forum "Education, Innovation and Inclusion in the Americas"
Foro "Educación, Innovación e Inclusión en las Américas"

20 The partnership between JP-IK and Virtual Educa
La alianza entre JP-IK y Virtual Educa

21 Different ways of globalising citizenship
Distintas formas globalizar la ciudadanía

WORLD

24 "We must be committed to Education and to people":
Interview with Marisol Espinoza
"Hay que apostar por la Educación y por la gente":
Entrevista con Marisol Espinoza

28 JP-IK Popup School: a world of learning experiences
Escuela Popup JP-IK: un mundo de experiencias de aprendizaje

30 UNESCO chooses JP-IK to implement 21st century Popup Classroom
La UNESCO elige JP-IK para implementar Popup Classroom del siglo XXI

32 Case Study: Meu Kamba, Angola
Case Study: Meu Kamba, Angola

34 Latin America: Always one step ahead of Education Projects
América Latina: Siempre un paso por delante en proyectos de Educación
"Youngsters all over the world are increasingly realizing their ability to influence today's decision makers":
Interview with Tiago Correia Machado
"Jóvenes de todo el mundo cada vez más se dan cuenta de su capacidad de influir en los decisores actuales": Entrevista con Tiago Correia Machado

JUNE JUNIO 2016

CONTENTS CONTE NIDOS

I N S I D E

38 Inspiring Knowledge Ecosystem
Inspiring Knowledge Ecosystem

42 El Salvador: Fuelling the country's development through Education
El Salvador: Impulsar el desarrollo del país a través de la Educación

46 Kenya's Digital Literacy Programme
Programa de Alfabetización Digital de Kenia

48 JP-IK, OAS and Virtual Educa open a school for displaced children
JP-IK, OEA y Virtual Educa implementan escuela para niños desplazados

A GENDA

52 "Google for Education: when curiosity meets access to information": Interview with John Vamvakitis
"Google for Education: cuando la curiosidad conoce el acceso a la información": Entrevista con John Vamvakitis

55 ikES: Inspiring Knowledge Education Software
ikES: Inspiring Knowledge Education Software

57 3rd Platform Transformation in Education:
A future outlook provided by IDC
La "tercera plataforma" en la transformación de la Educación:
Una perspectiva de futuro por IDC

60 A passport to Global Citizenship
Un pasaporte para la Ciudadanía Global

62 Energy@EDU
Energy@EDU

64 Voices: Because Girls Matter
Voices: Porque las Niñas son Importantes

66 Food for thought
Para reflexionar

HIGHLIGHTS | DESTAQUES



14

Interview with Jordan Naidoo |
Entrevista con Jordan Naidoo

INSPIRE talked with Dr. Jordan Naidoo, Director of the UNESCO Division for Education 2030 Support and Coordination about the challenges of achieving a sustainable society through Education, also exploring UNESCO's alignment with Sustainable Development Goals.

INSPIRE habló con Dr. Jordan Naidoo, el Director de la Unidad de la UNESCO para el Apoyo y la Coordinación de la Agenda Educación 2030 sobre los desafíos de lograr una sociedad sostenible a través de la Educación, explorando el alineamiento de la UNESCO con los Objetivos de Desarrollo Sostenible.



42

El Salvador: Fuelling the country's development through Education |
El Salvador: Impulsar el desarrollo del país a través de la Educación

With a huge potential for diversification and growth, the programme "Una Niña, Un Niño, Una Computadora" is confirming itself as a successful implementation of the technology-based educational projects of JP-IK.

Con un enorme margen de diversificación y crecimiento, el programa "Una Niña, Un Niño, Una Computadora (Ordenador)" afirma como una implantación de éxito de los proyectos educativos de base tecnológica de la JP-IK.



55

Inspiring Knowledge Education Software (ikES)
Inspiring Knowledge Education Software (ikES)

Find out the software stack - powered by JP-IK – that supports schools to provide the next generations with countless innovation and success opportunities.

Descubra el conjunto de programas – de JP-IK – que apoya a las escuelas para que ofrezcan a las próximas generaciones infinitas de oportunidades innovadoras y de éxito.

GET IN TOUCH! | CONTACTO

Feel free to inspire INSPIRE magazine with your thoughts, ideas and projects to be shared:

marcom@jp-ik.com

No dudes en inspirar a INSPIRE compartiendo tus ideas, comentarios y proyectos:

marcom@jp-ik.com

Property
JP – inspiring knowledge
Rua da Guarda, 675 | 4455-466 Perafita
PORTUGAL
Tel.: +351 22 999 39 99 | Fax: +351 22 999 39 39
marcom@jp-ik.com
www.jp-ik.com

Propiedad
JP – inspiring knowledge
Rua da Guarda, 675 | 4455-466 Perafita
PORTUGAL
Tel.: +351 22 999 39 99 | Fax: +351 22 999 39 39
marcom@jp-ik.com
www.jp-ik.com

Biannual Magazine – June 2016
Circulation: 10.000

Director: Nádia Leal Cruz

Team: Alexandra Carreira, João Lopes, Nádia Leal Cruz, Sara Antunes

Contributors: Ana Mouta, Ana Paulino

Guest Contributors and Interviewees: Alexander Khoroshilov, John Vamvakitis, Jordan Naidoo, Jorge Sá Couto, Mário Franco, Marisol Espinoza, Nerbine Nabulsi, Reem Jarar,

Tiago Correia Machado, Wiel Veugelers

Editorial Contact: Nádia Leal Cruz, nlcruz@jp-ik.com

Creativity: OPAL Publicidade, Ana Braz, Leticia Moreira

Printing: Empresa Diário do Porto

Illustration: OPAL Publicidade, Leticia Moreira

Photography: Nádia Leal Cruz, Vasco Maia Lopes

Revista Semestral - Junio 2016
Circulación: 10.000
Directora: Nádia Leal Cruz
Equipo: Alexandra Carreira, João Lopes, Nádia Leal Cruz, Sara Antunes
Colaboradores: Ana Mouta, Ana Paulino
Autores invitados y Entrevistados: Alexander Khoroshilov, John Vamvakitis, Jordan Naidoo, Jorge Sá Couto, Mário Franco, Marisol Espinoza, Nerbine Nabulsi, Reem Jarar, Tiago Correia Machado, Wiel Veugelers
Contacto Editorial: Nádia Leal Cruz, nlcruz@jp-ik.com
Creatividad: OPAL Publicidade, Ana Braz, Leticia Moreira
Impresión: Empresa Diário do Porto
Ilustración: OPAL Publicidade, Leticia Moreira
Fotografía: Nádia Leal Cruz, Vasco Maia Lopes



Editorial

Education and Technology: together for Sustainable Growth
Educación y Tecnología: juntos para el Crecimiento Sostenible

Going global has brought us, in JP-IK, the responsibility to change our lens and zoom into each specific context, developing multidisciplinary and integrated solutions that deliver the best outcome for people, communities and the country as a whole, in order to achieve its long-term competitiveness and sustainability.

We truly believe that Education is a fundamental pillar for societies' development and a renewed hope for a brighter future. This is why JP-IK thrives to provide the best practices based on Technology, Engineering and Training as a turnkey solution for the transformation of Education systems across the world. Through a knowledge transfer approach, JP-IK is delivering everyday high-impact projects, promoting the Sustainable Growth of entire countries and their communities.

Our very own business mindset has shaped the main theme of this issue of INSPIRE - Education, Technology and Sustainable Growth -, focused on unveiling the main visions and success stories of countries willing to invest in their people.

From Jordan to Angola, there is so much to explore regarding the professional development of teachers and the potential of meaningful ICT integration in Education. In El Salvador and Kenya, technology-based educational projects powered by JP-IK are starting to transform not only the educational scenario, but also the national levels of industrialization and employability. Meanwhile, Latin American region remains very committed in expanding the Popup School and Classroom concepts towards remote and rural areas.

In this edition, UN's Sustainable Development Goals are once again a guiding principle, mainly in key themes such as Global Citizenship and Girls' Education.

Allow us to invite you and open INSPIRE as a full set of achievements and future commitments we are willing to explore together!

By | Por Jorge Sá Couto
Co-founder and Chairman of JP-IK
Cofundador y presidente de JP-IK

La globalización nos ha traído, en JP-IK, la responsabilidad de cambiar nuestra visión y aproximarnos a cada contexto específico, desarrollando soluciones integradas y multidisciplinarias que ofrecen el mejor resultado para personas, comunidades y el país en su conjunto para alcanzar su competitividad y sostenibilidad a largo plazo.

Realmente creemos que la Educación es un pilar fundamental para el desarrollo de las sociedades y una esperanza renovada para un futuro más brillante. Por esta razón, JP-IK prospera para proporcionar las mejores prácticas basadas en Tecnología, Ingeniería y Capacitación como una solución llave en mano para la transformación de los sistemas Educativos de todo el mundo. A través de un enfoque de transferencia de conocimiento, JP-IK entrega cada día proyectos de alto impacto, promoviendo el Desarrollo Sostenible de países enteros y de sus comunidades.

Nuestra propia mentalidad de negocio ha dado forma al tema principal de este número de INSPIRE – Educación, Tecnología y Desarrollo Sostenible –, centrado en descubrir las principales visiones y casos de éxito de países dispuestos a invertir en su gente.

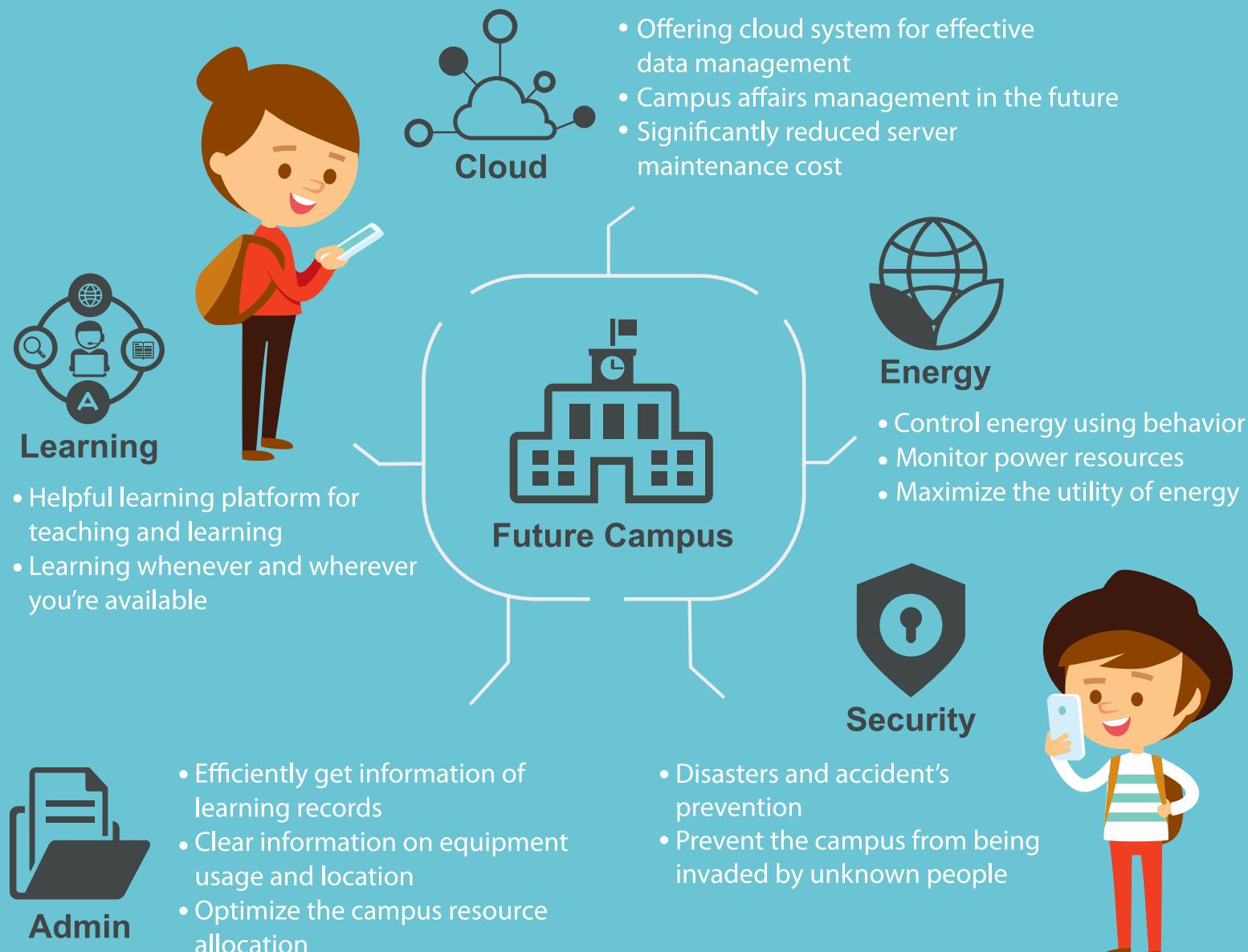
Desde Jordania hasta Angola, hay mucho que explorar con relación al desarrollo profesional de profesores y el potencial de la integración significativa de las TIC en la Educación. En Kenia y El Salvador, los proyectos educativos basados en tecnología desarrollada por JP-IK están empezando a transformar no solo el escenario educativo, sino también los niveles nacionales de industrialización y empleabilidad. Mientras tanto, la región de América Latina sigue muy comprometida con la expansión de los conceptos de Aula y Escuela Popup en áreas remotas y rurales.

En esta edición, los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas son una vez más el principio orientador, principalmente en temas clave como ciudadanía global y Educación de las niñas.

¡Permitanos invitarle a abrir INSPIRE como un conjunto completo de logros y compromisos futuros que queremos explorar juntos!

The Future Campus starts Here

Inspired new era of campus



For further information please contact us:

Claudia Wang: Claudia.Wang@ecs.com.tw

Anne Lin: Anne.Lin@ecs.com.tw

Maggie Chen: Maggie.Chen@ecs.com.tw

www.ecs.com.tw

RADAR

All about the now
Todo sobre el ahora



_9

Jordan Education Initiative
Queen Rania of Jordan calls for innovation-based Education in a visit to JEI Popup Classroom.

Jordan Education Initiative
La Reina Rania de Jordania pide Educación basada en innovación, en una visita a la Escuela Popup de la JEI.

_14

Interview with Jordan Naidoo
A deep conversation with the Director of the UNESCO Division for Education 2030 Support and Coordination.

Entrevista con Jordan Naidoo
Una profunda conversación con el Director de la Unidad de la UNESCO para el Apoyo y la Coordinación de la Agenda Educación 2030.

_21

Different ways of globalising citizenship
Professor Wiel Veugelers wonders about the kind of global citizenship Education we need.

Diferentes formas globalizar la ciudadanía
El Profesor Wiel Veugelers reflexiona sobre el tipo de Educación de ciudadanía global que necesitamos.

WHAT'S NEW? ¿QUÉ HAY DE NUEVO?

FLASH NEWS ABOUT JP-IK INITIATIVES AND EDUCATION WORLDWIDE

ÚLTIMAS NOTICIAS SOBRE INICIATIVAS DE JP-IK Y EDUCACIÓN EN TODO EL MUNDO

Education World Forum: The vision and strategy of JP-IK

In last January, JP-IK was once again present at Education World Forum (EWF), the largest ministerial forum for the debate of Education and Development policies worldwide. JP-IK had therefore the opportunity to present its knowledge, experience and strategic vision, as well as its offer of Education solutions before government leaders and dedicated experts from all over the world.



MinecraftEdu: Microsoft's new educational tool

This summer, Microsoft plans to launch a classroom edition of its building-block game "Minecraft". MinecraftEdu will expand on its existing success with a wider set of features aimed at assisting teachers and giving students the tools they need to learn. Minecraft's young players learn things like computer coding, engineering, architecture, urban planning and math.



MINECRAFTEDU

JP-IK Teacher Training in South Africa

During four days, South African teachers were the addressees of a pedagogical training provided by JP-IK, on behalf of an efficient ICT integration in teaching practices. The teacher training took place in JP-IK Popup Classroom installed in Cape Town, gathering educators from two schools in Metro East, who are now fully prepared for a meaningful technological transformation of learning environments, adapting new technologies to the local curriculum.



Social-Emotional Learning Would Benefit From Tech Innovations, Report Says

Educational technology can help students develop important social and emotional skills and character traits, but the market for such tools is currently underdeveloped, concludes a new report from the World Economic Forum and the Boston Consulting Group, titled "New Vision for Education: Fostering Social and Emotional Learning Through Technology".



Education World Forum: La visión y estrategia de JP-IK

En enero pasado, JP-IK estuvo presente una vez más en el Education World Forum (EWF, según sus siglas en inglés), el mayor foro ministerial para el debate de políticas de Educación y desarrollo en todo el mundo. JP-IK tuvo la oportunidad de presentar sus conocimientos, experiencia y visión estratégica, así como su oferta de soluciones de Educación ante líderes gubernamentales y expertos de todo el mundo.

MinecraftEdu: Nueva herramienta educativa de Microsoft

Microsoft planea lanzar este verano una edición de aula de su juego de bloques "Minecraft". MinecraftEdu ampliará su éxito actual con un conjunto más amplio de características para ayudar a los profesores y dar a los estudiantes las herramientas que necesitan para aprender. Los jóvenes jugadores de Minecraft aprenden cosas como códigos informáticos, ingeniería, arquitectura, urbanismo y matemáticas.

Formación de profesores JP-IK en África del Sur

Durante cuatro días, profesores sudafricanos fueron los destinatarios de una formación pedagógica proporcionada por JP-IK, en nombre de una eficiente integración de las TIC en las prácticas pedagógicas. La formación de profesores tuvo lugar en la Escuela Popup de la Ciudad del Cabo, reuniendo educadores de dos escuelas del distrito de Metro East y que ahora están totalmente preparados para una transformación tecnológica significativa del entorno de aprendizaje y adaptar nuevas tecnologías al currículo local.

El aprendizaje socio-emocional se beneficia de las innovaciones tecnológicas, dice el informe

La tecnología educativa puede ayudar a los estudiantes a desarrollar importantes habilidades sociales y emocionales y rasgos de carácter, pero el mercado para este tipo de herramientas aún está en desarrollo, concluye un nuevo informe del Foro Económico Mundial y del grupo Boston Consulting, titulado "Nueva visión para la Educación: promover el aprendizaje emocional a través de la tecnología".

QUEEN RANIA OF JORDAN CALLS FOR INNOVATION-BASED EDUCATION

LA REINA RANIA DE JORDANIA PIDE EDUCACIÓN BASADA EN INNOVACIÓN



Last March, Her Majesty Queen Rania Al Abdullah visited the Princess Taghreed School for Girls in Amman, where the Jordan Education Initiative (JEI) Popup Classroom project is underway, powered by JP-IK.

En marzo pasado, Su Majestad la Reina Rania Al Abdullah visitó la Escuela para niñas Princess Taghreed en Ammán, donde el proyecto de la Escuela Popup de la Jordan Education Initiative (JEI, según sus siglas en inglés) está en marcha, desarrollado por JP-IK.

JEI Popup Classroom represents a proof-of-concept of JP-IK Popup Schools and Classrooms, as an innovative and exclusive concept that can promote access to Education around the world, through the implementation of an integrated sustainable solution.

JP-IK aims at benefiting school communities with a fully integrated solution, featuring a simple and fast implementation process that delivers a sustainable modular-based school building in just a few days. Inside, it provides a true ecosystem for innovative teaching-learning activities: students and teachers gain anytime-access to technology tools and learning materials, carrying out project-based Education.

JEI Popup Classroom was built in Princess Taghreed School for Girls in Amman, Jordan, in 2014.

Last March, Her Majesty Queen Rania Al Abdullah visited the Princess Taghreed School for Girls, where she had the opportunity to closely observe the main achievements of JEI Popup Classroom. She observed and explored computerized English, Maths and Science classes, and chatted with students about the learning outcomes of the Popup Classroom.

La Escuela Popup de la Jordan Education Initiative representa una prueba de concepto de las Escuelas y Aulas Popup JP-IK como un concepto innovador y exclusivo que puede promover el acceso a la Educación en todo el mundo a través de la implementación de una solución sostenible integrada.

JP-IK tiene como objetivo beneficiar a las comunidades escolares con una solución completamente integrada y con un proceso de implementación simple y rápido que ofrece una escuela modular sostenible en pocos días. En su interior, proporciona un auténtico ecosistema para actividades de enseñanza y aprendizaje innovadoras: estudiantes y profesores acceden en cualquier momento a herramientas tecnológicas y materiales de aprendizaje, llevando a cabo una Educación basada en proyectos.

La Escuela Popup de la Jordan Education Initiative se construyó en la Escuela para niñas Princess Taghreed en Amman, Jordania, en 2014.

En marzo pasado, Su Majestad la Reina Rania Al Abdullah visitó la Escuela para niñas Princess Taghreed, donde tuvo la oportunidad de observar de cerca los principales logros de la Escuela Popup de la Jordan Education Initiative. Exploró y asistió a clases computarizadas de inglés, matemáticas y ciencias y conversó con las alumnas acerca de los resultados de aprendizaje de la Escuela Popup.

A FLIPPED SCHOOL EXPERIENCE

Apart from the Popup Classroom installation, JP-IK was also responsible for professional development capacitation, targeting the school's teachers. This training allowed them to provide their students with a personalized learning experience, by fostering effective ICT integration in Education. 21st century learning environments allowed the exchange of experiences beyond walls and teaching-learning activities became more engaging and related to students' real life situations.

The experience of Popup Classroom activities in different environments revealed that they are mainly focused on research, project-based learning and content development.

The pilot project has still a lot to grow, however, Jordan Education Initiative is pretty sure of the future milestones to be achieved by JEI Popup Classroom, including: expand the experience to a larger number of students; influence the government to adopt such a model at a national level; study the impact of the project on students' learning outcomes after being exposed to such an experience for two consecutive academic years.



MAIN PROJECT ACHIEVEMENTS

Targeted People

- 28 students
- 12 teachers

Gains for the school community

- MOE teachers (of the school that implements JEI Educational Model) improved their capabilities in effectively embedding technology in their daily teaching practices;
- General belief that this experience enhances learning and self-motivation;
- Strong will to expand the experience for other classes and grades;
- High exposure for each girl to access Internet all the time has improved their research skills, as well as their sense of responsibility.

Empowerment of Girls' Education

- Providing a portable device owned personally by each student makes the learning experience easier and enhances students' technology skills;
- The ability to work on project design and implementation made them more independent learners;
- Communicating and interacting with teachers inside and outside the classroom made their learning experience easier and faster;
- Their learning became more enjoyable with the integration of technology devices, Educational software, eLearning, and interactive learning materials.

UNA EXPERIENCIA ESCOLAR INVERTIDA

Aparte de la instalación de la Escuela Popup, JP-IK también fue responsable de la capacitación profesional dirigida a profesores de la escuela. Esta formación les permitió proporcionar a sus alumnos una experiencia de aprendizaje personalizada, fomentando la integración efectiva de las TIC en la Educación. Los ambientes de aprendizaje del siglo XXI permitieron el intercambio de experiencias más allá de las paredes y las actividades de Educación-aprendizaje pasaron a ser más interesantes y relacionadas con situaciones de la vida real de los estudiantes.

La experiencia de las actividades de la Escuela Popup en diferentes entornos ha revelado que las mismas se centran principalmente en la investigación, aprendizaje basado en proyectos y desarrollo de contenidos.

El proyecto tiene todavía mucho camino por delante, sin embargo, la Jordan Education Initiative está segura de los futuros hitos a alcanzar por la Escuela Popup, incluyendo: ampliar la experiencia a un mayor número de estudiantes; influenciar al gobierno a adoptar un modelo a nivel nacional; estudiar el impacto del proyecto en los resultados de aprendizaje de los estudiantes después de la experiencia estar expuesta durante dos años lectivos consecutivos.



PRINCIPAL LOGROS DEL PROYECTO

Personas abarcadas

- 28 estudiantes
- 12 profesores

Beneficios para la comunidad escolar

- Profesores del MED (de la escuela que implementa el Modelo Educativo de la JEI) mejoraron sus capacidades en incorporar de forma efectiva la tecnología en sus prácticas pedagógicas diarias;
- Creencia general de que esta experiencia mejora el aprendizaje y la automotivación;
- Gran voluntad de ampliar la experiencia a otras clases y grados;
- La gran exposición de las niñas a Internet todo el tiempo ha mejorado sus capacidades de investigación, así como su sentido de la responsabilidad.

Empoderamiento de la Educación de las niñas

- Proporcionar un dispositivo portátil, propiedad personal de cada estudiante, hace que la experiencia de aprendizaje sea más fácil y mejora las habilidades tecnológicas de los estudiantes;
- La capacidad de trabajar en la implementación y diseño de proyectos los hizo alumnos más independientes;
- Comunicarse e interactuar con los profesores dentro y fuera del aula hizo que su experiencia de aprendizaje fuese más fácil y rápida;
- Su aprendizaje se convirtió en más agradable con la integración de dispositivos tecnológicos, software educativo, e-learning y materiales de aprendizaje interactivos.

JEI POPUP CLASSROOM EXPERIENCE: THE STATEMENTS

LA EXPERIENCIA DE LA ESCUELA POPUP DE LA JORDAN EDUCATION INITIATIVE: DECLARACIONES

"Working within the Popup Classroom broke the barriers of using technology. Learning has become more interactive and fun. We can search the information and gain knowledge by ourselves all the time."

"Trabajar en la Escuela Popup rompió las barreras de la tecnología. El aprendizaje es más interactivo y divertido. Podemos buscar la información y obtener conocimiento nosotros mismos todo el tiempo."

Rana Zaatrah, Student | Estudiante

"The project is aimed at enhancing the benefits brought by computers during classes, in order to serve the purpose of blended and one-to-one learning. This was achieved by allowing students to use different programs and tools to reflect their understanding of the main concepts."

"El proyecto está orientado a mejorar las ventajas traídas de los ordenadores durante las clases para servir el propósito del aprendizaje combinado e individual. Esto se logró al permitir que los alumnos utilizasen diferentes programas y herramientas para reflejar su comprensión de los conceptos principales."

Rawan Mheisen, Teacher | Profesora

"Pop-up Classroom Project helped in developing Leadership Skills through allowing students to take control of their learning process and to work as a team which resulted in improving their self-confidence. It aimed to help students establish a high self-efficiency and direction to reach their goals and become more able to use available resources creatively."

"El proyecto de la Escuela Popup ayudó a desarrollar las capacidades de liderazgo al permitir que los estudiantes tomasen el control de su proceso de aprendizaje y trabajasen como un equipo, lo que resultó en la mejora de su autoestima. Pretende ayudar a los estudiantes a establecer una autosuficiencia alta y la dirección para alcanzar sus metas y ser más capaces de utilizar los recursos disponibles de forma creativa."

Tagreed Al shawabkeh, School Principal | Directora de la escuela

"JEI values this partnership with JP-IK as this project is aligned with JEI mission and objectives: through our Educational model, we aim to create an environment that promotes innovation and creativity. The way students are using the devices and the comfort they feel in this new learning environment is helping them to acquire further thinking skills such as inquiry, analysis, synthesis and evaluation. Despite the fact that students have their own devices, they are still involved in collaborative activities that enhance their communication skills. JEI aspires to build on this partnership and to engage in more projects in the coming future."

"La Jordan Education Initiative valoriza esta colaboración con JP-IK ya que este proyecto está en línea con los objetivos y misión de la JEI: a través de nuestro modelo educativo, nuestro objetivo es crear un ambiente que promueva la innovación y la creatividad. La forma en que los estudiantes utilizan los dispositivos y la comodidad que sienten en este nuevo entorno de aprendizaje les ayuda a adquirir más habilidades de pensamiento tales como consulta, análisis, síntesis y evaluación. A pesar de que los estudiantes tienen sus propios dispositivos, están involucrados en las actividades colaborativas que mejoran sus habilidades de comunicación. JEI aspira a fortalecer esta colaboración y a participar en más proyectos en el futuro."

Nermine Nabulsi, CEO of JEI | Directora Ejecutiva de JEI

ABOUT JORDAN EDUCATION INITIATIVE (JEI)

SOBRE LA JORDAN EDUCATION INITIATIVE (JEI, SEGÚN SUS SIGLAS EN INGLÉS)

JEI is one of Her Majesty's Queen Rania Al Abdullah not-for-profit organizations. Its mission is to accelerate Education reform through innovation and integration of ICT in Education. ☺

La Jordan Education Initiative es una de las organizaciones sin fines lucrativos de Su Majestad la Reina Rania Al Abdullah. Su misión es acelerar la reforma de la Educación a través de la innovación y la integración de las TIC en la Educación. ☺

For more information about JEI | Más información sobre la JEI:

Nermine Nabulsi, CEO | Directora Ejecutiva
email: nermine.n@jei.org.jo
www.jei.org.jo

INVESTING IN GIRLS' EDUCATION DELIVERS RESULTS

INVERTIR EN LA EDUCACIÓN DE LAS NIÑAS PRODUCE RESULTADOS

WHEN WE FAIL TO INVEST IN GIRLS' EDUCATION CUANDO NO INVERTIMOS EN LA EDUCACIÓN DE LAS NIÑAS

Millions of girls and women are locked out of opportunities
Millones de niñas y mujeres quedan excluidas de oportunidades



EN 2011
57 MILLONES
DE NIÑOS A
NIVEL NACIONAL
NO ASISTÍAN
A LA ESCUELA PRIMARIA

MÁS DE LA
MITAD SON
NIÑAS



**SOME COUNTRIES
LOSE MORE THAN
\$1 BILLION PER YEAR
BY FAILING TO
EDUCATE GIRLS
TO THE SAME LEVEL
AS BOYS**

**ALGUNOS PAÍSES
PIERDEN MÁS DE
1 BILLÓN DE DÓLARES
POR AÑO
AL NO PROPORCIONAR
EL MISMO NIVEL DE
EDUCACIÓN A LAS NIÑAS
QUE A LOS NIÑOS**

WHEN WE SUCCESSFULLY INVEST IN GIRLS' EDUCATION CUANDO INVERTIMOS CON ÉXITO EN LA EDUCACIÓN DE LAS NIÑAS

**LIFE
EXPECTANCY
INCREASES
LA ESPERANZA
DE VIDA
AUMENTA**

**WOMEN'S EDUCATION
HAS PREVENTED
4 MILLION
CHILD DEATHS
IN THE PAST
40 YEARS**

**LA EDUCACIÓN
DE LAS MUJERES HA
EVITADO LA MUERTE DE
4 MILLONES
DE NIÑOS EN LOS
ÚLTIMOS 40 AÑOS**



**A CHILD WHOSE
MOTHER CAN READ IS
UN NIÑO CUYA MADRE
PUEDE LEER TIENE UN
50%
MORE LIKELY TO LIVE
PAST AGE 5
DE POSIBILIDADES DE
ESTAR VIVO DESPUÉS
DE LOS 5 AÑOS**

**WOMEN
EARN MORE
LAS MUJERES
GANAN MÁS**

**ECONOMIES
PROSPER
LAS
ECONOMÍAS
PROSPERAN**

**ONE ADDITIONAL SCHOOL
YEAR CAN INCREASE A
WOMAN'S EARNINGS BY
UN AÑO DE ESCOLARIDAD
ADICIONAL PUEDE
AUMENTAR LOS INGRESOS
DE UNA MUJER**

**10% TO
A UN 20%**



**INVESTING IN GIRLS'
EDUCATION COULD BOOST
AGRICULTURAL OUTPUT IN
SUB-SAHARAN AFRICA BY**



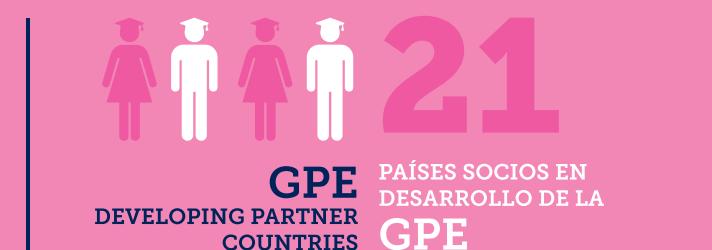
**INCREASE IN WOMEN WITH A
SECONDARY EDUCATION
RAISES A NATION'S ANNUAL
PER CAPITA ECONOMIC
GROWTH BY 0.3%**

**EN MUJERES CON EDUCACIÓN
SECUNDARIA, AUMENTA EL
CRECIMIENTO ECONÓMICO
PER CAPITA ANUAL DE UNA
NACIÓN EN UN 0,3%**

**INVERTIR EN LA EDUCACIÓN DE
LAS NIÑAS PUEDE AUMENTAR LA
PRODUCCIÓN AGRÍCOLA EN EL
ÁFRICA SUBSAHARIANA EN UN
1% UN AUMENTO DEL**

INVESTMENTS IN GIRLS = RESULTS INVERTIR EN NIÑAS = RESULTADOS

Girls completing primary school in Global Partnership for Education countries
Niñas que finalizan la escuela primaria en países de la Global Partnership for Education (Asociación Global para la Educación)



**HAD AS MANY GIRLS AS BOYS
COMPLETING PRIMARY
SCHOOL IN 2011.**

**TENÍAN TANTAS NIÑAS COMO
NIÑOS FINALIZANDO LA ESCUELA
PRIMARIA EN 2011.**

Sources Fuentes

1. Global Partnership for Education: <http://www.globalpartnership.org/multimedia/infographic/investing-girls-education-delivers-results> [original infographic | infografía original]
2. UNESCO Institute for Statistics (UISI), 2011 data
3. UNESCO Institute for Statistics (UISI), 2011 data
4. Plan International, Paying the price. The economic cost of failing to educate girls, 2008
5. UNGEI Engendering Empowerment Report, 2012
6. UNESCO Education for All Global Monitoring Report Counts brochure, 2011
7. IFPRI Women Still Key to Food and Nutrition Security Paper, 2005 (pg. 2)
8. World Bank, Measuring the Economic Gain of Investing in Girls Paper, 2011 (pg. 3)
9. Global Partnership for Education calculations, 2013
10. UNESCO Institute for Statistics

“EDUCATION IS A JOINT SOCIAL ACTIVITY”

“LA EDUCACIÓN ES UNA ACTIVIDAD SOCIAL CONJUNTA”

Do you believe that Education will be the driver of the fulfilment of the full set of SDGs presented by the UN?

I firmly believe that Sustainable Development for all countries is only truly possible through a comprehensive cross-sectional approach and effort that begins with Education.

Even if we look at the evidence, we know that Education plays a role to escape chronic poverty. Evidence from Guatemala, for example, shows that high levels of Education among women increased the number of years their children spend in school.

We see similar effects for health. There is clear evidence that better educated people are better informed about safe health and preventive practices. Both maternal as well as infant mortality rates have been reduced through Education.

Average Education enrolment of a country's population by one year increases the GDP by 2 to 2.5%. We look at peace issues and surveys show that the higher the level of Education the more likely people are to be tolerant of others.

What kind of transformation should be implemented in order to release the full power of Education?

Education transforms lives, but we also need some form of transformation within Education itself.

Firstly, we have to realise that, in many countries, the Education models that we follow were developed in the context of industrial revolution.

¿Cree que la Educación será el motor del cumplimiento del conjunto de ODS presentados por la ONU?

Creo firmemente que el desarrollo sostenible para todos los países solo es realmente posible a través de un enfoque transversal amplio y el esfuerzo que empieza con la Educación.

Incluso si nos fijamos en las pruebas, sabemos que la Educación juega un papel en la salida de la pobreza crónica. En Guatemala, por ejemplo, está demostrado que altos niveles de Educación entre las mujeres aumentaron el número de años que sus hijos pasaron en la escuela.

Vemos efectos similares para la salud. Es evidente que un pueblo más educado está mejor informado sobre una salud segura y prácticas preventivas. Tanto las tasas de mortalidad materna como infantil se han reducido a través de la Educación.

La media de matrículas de Educación de la población de un país durante un año aumenta el PIB de un 2 a un 2.5%. Si nos fijamos en cuestiones de paz, las encuestas nos muestran que cuanto mayor es el nivel de Educación, más tolerantes son las personas con los demás.

¿Qué tipo de transformación debe implementarse para liberar todo el poder de la Educación?

La Educación transforma vidas, pero también necesitamos algún tipo de transformación en la Educación en sí misma.

En primer lugar, tenemos que darnos cuenta de que, en muchos países, los modelos de Educación que siguen se desarrollaron en el contexto de la revolución industrial.

INSPIRE talked with Dr. Jordan Naidoo, Director of the UNESCO Division for Education 2030 Support and Coordination about the challenges of achieving a sustainable society through Education, also exploring UNESCO's alignment with Sustainable Development Goals.

INSPIRE habló con el Dr. Jordan Naidoo, Director de la División de Apoyo y Coordinación de Educación 2030 de la UNESCO sobre los desafíos para lograr una sociedad sostenible a través de la Educación, analizando también el alineamiento de la UNESCO con los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

The one thing that has to be maintained within our public Education model is that Education is a public good that should benefit not only the students, but everyone.

Education is a joint social activity. A democratically governed Education system would allow much more participation of different actors in an equitable democratic way. Systems of governance and Education really need to change.

Secondly, the vast changes that have occurred in society, involving the way we live and the mobility of people across the world, and the vast speed of technological change mean that Education needs to keep up with this transforming society. Many Education systems have not kept up with that, so I think that the use of technology in Education should be scaled up.

In your opinion, what is the importance of technology integration in this process of building lifelong learning environments?

We need to develop the new literacies for children and adults. I think technology can help with lifelong learning in multiple ways.

Technology can make a difference in many instances where people do not have physical access to classrooms or learning environments. I am thinking of remote areas' gains with the expansion of broadband technology, internet and mobile technology. So you can deliver certain services across wide areas.

However, many countries have not been able to use that in a systematic way across their schools. In terms of providing better learning materials and access to all, we can use technology.

Lo único que tiene que mantenerse dentro de nuestro modelo de Educación pública es que la Educación es un bien público que debe beneficiar no solo a estudiantes, sino a todo el mundo.

La Educación es una actividad social común. Un sistema educativo democráticamente gobernado permitiría una mayor participación de diferentes actores de forma equitativa y democrática. Los sistemas de gobernanza y Educación realmente necesitan cambiar.

En segundo lugar, los grandes cambios que han ocurrido en la sociedad, abarcando la forma en que vivimos, la movilidad de las personas por todo el mundo y la gran velocidad del cambio tecnológico significan que la Educación debe continuar con esta transformación de la sociedad. Muchos sistemas educativos no han mantenido eso, por lo que creo que debe ampliarse el uso de tecnología en Educación.

En su opinión, ¿cuál es la importancia de la integración de la tecnología en este proceso de construcción de ambientes de aprendizaje para toda la vida?

Necesitamos desarrollar nuevas alfabetizaciones para niños y adultos. Creo que la tecnología puede ayudar con el aprendizaje para toda la vida de múltiples formas.

La tecnología puede hacer la diferencia en muchos casos donde las personas no tienen acceso físico a las aulas o a ambientes de aprendizaje. Estoy pensando en las ganancias de áreas remotas con la expansión de la tecnología de banda ancha, internet y tecnología móvil, con la que podrían ofrecerse determinados servicios en grandes áreas.





Source: UNESCO PhotoBank

What is still lacking in terms of scientific and public-private cooperation to build a sustainable society?

There is an increasing recognition of the importance of these partnerships and there are different reasons driving this. One is the strain on public finances and the search of alternative and innovating financing.

One area that particularly requires more in-depth connection between the two is the use of innovation. In many public systems, because of bureaucracy and other reasons, there's an inability to innovate very quickly. So, in the private sector, you find people with the space to generate innovation.

In Education, we need some partnerships to generate better solutions to problems within the sector. But we have to see that it's still a public responsibility: everybody needs to benefit from it. For me, there can be data sharing of technical knowledge and skills. And we can also learn from the efficiency of the public sector, not only of the private sector.

What is the real meaning of quality Education? And how should it be aligned with Education access?

If you go to a school or a learning environment that is of quality, you are able to recognise it. It's what people learn and how they are able to use it: not only in the classroom, but in life and in work, and in all components of their life.

So we do have to look at the outcomes of learning, at whatever they are. But again, quality has to have a comprehensive approach. We have to look at the inputs. Increasingly in the new world, as technology expands, most classrooms should be technologically better equipped. They need to have good teachers, teachers who are motivated, well-trained, who pay attention to the academic aspects of learning and are supportive of children as well.

Sin embargo, muchos países no han sido capaces de usar eso de forma sistemática a través de sus escuelas. En términos de ofrecer mejores materiales de aprendizaje y acceso a todos, podemos utilizar la tecnología.

¿Qué falta todavía en términos de cooperación científica y público-privada para construir una sociedad sostenible?

Hay un creciente reconocimiento de la importancia de estas alianzas y hay diversas razones que llevan a esto. Una es la tensión en las finanzas públicas y la búsqueda de financiación alternativa e innovadora.

Un área que requiere particularmente una conexión más profunda entre las dos es el uso de la innovación. En muchos sistemas públicos, debido a la burocracia y otras razones, hay una incapacidad para innovar de forma rápida. Por eso, en el sector privado, se encuentran personas con espacio para generar innovación.

En Educación, necesitamos algunas alianzas para generar mejores soluciones a los problemas del sector, pero tenemos que ver que aún es una responsabilidad pública: todo el mundo necesita beneficiarse de ella. Para mí, puede haber intercambio de datos de conocimientos y competencias técnicas y también podemos aprender de la eficiencia del sector público, no solo del sector privado.

¿Cuál es el significado real de Educación de calidad? ¿Y cómo debe alinearse con el acceso a la Educación?

Si va a una escuela o a un ambiente de aprendizaje de calidad, es capaz de reconocerlo. Es lo que la gente aprende y cómo es capaz de usarlo: no solo en el aula, sino en la vida y en el trabajo, en todas las componentes de su vida.



Así que tenemos que mirar los resultados del aprendizaje, cualesquiera que sean.

Y una vez más, la calidad tiene que tener un enfoque integral. Tenemos que ver los resultados. Cada vez más en el nuevo mundo, con la expansión de la tecnología, la mayoría de las aulas deberían estar tecnológicamente mejor equipadas. Necesitan tener buenos profesores, profesores motivados, bien formados, que presten atención a los aspectos académicos del aprendizaje y que apoyan a los niños.

De ese modo, también necesitamos prestar atención al proceso de aprendizaje. Necesitamos ambientes de aprendizaje que realmente sean estimulantes y personalizados, para que tanto los aportes como los resultados sean importantes en el proceso.

Es posible porque en todos los países del mundo tenemos alguna escuela que ofrece esa mezcla de buenos aportes, con procesos y resultados muy buenos, pero el reto es ¿cómo aseguran los gobiernos y los socios que se ofrece esa calidad a todos? Esa es la cuestión real.

¿Qué iniciativas de la UNESCO destacaría en relación con la promoción de la igualdad y la justicia a través de la Educación?

La UNESCO cuenta con un número variado de iniciativas que se centran tanto en calidad como en igualdad.

Tenemos un plan de acción de género que se centra en la Educación de las mujeres y las niñas, tanto en la alfabetización como en la Educación formal. La alianza mundial para la Educación de las mujeres y las niñas empezó en 2011.

Vinculado a esto, en tiempos más recientes, también hay un énfasis en las ciencias, tecnologías, ingenierías y matemáticas (STEM, según sus siglas en inglés), que es muy importante porque afecta a la economía como un todo. Si la mitad de la población no participa en esas actividades económicas de alta contribución, entonces se está cambiando la economía. Solo se ve la mitad de su potencial real.

La UNESCO Mobile Learning Week reúne a la comunidad para compartir datos clave y también une proveedores privados a ONGs y contactos gubernamentales.

También está el trabajo que hacemos en investigación sobre el uso de las TIC para la igualdad, la eficiencia y así sucesivamente. ☺

Dr. Jordan Naidoo is the Director of the UNESCO Division for Education 2030 Support and Coordination. Prior to this, he was a Senior Advisor in Education at UNICEF in New York, being responsible for strategy and research on equity and innovation in Education.

Dr. Jordan Naidoo es el Director de la División de Apoyo y Coordinación de Educación 2030 de la UNESCO. Antes de esto, fue Asesor Sénior en Educación en UNICEF Nueva York donde era responsable por la estrategia e investigación sobre igualdad e innovación en Educación.

PERMANENT OFFICE OF LATIN AMERICAN PARLIAMENT, PANAMA CITY, 2016

The Forum "Education, Innovation and Inclusion in the Americas" was held from 7th to 8th March, giving rise to the debate of two key topics: the Sustainable Development Goals and the Inter-American System of Education. JP-IK was represented as an expert institution dedicated to Latin American Education.



SEDE PERMANENTE DEL PARLATINO, CIUDAD DE PANAMÁ, 2016

El Foro "Educación, Innovación e Inclusión en las Américas" se celebró del 7 a 8 de marzo, para el debate de dos temas-clave: los Objetivos de Desarrollo Sostenibles y el Sistema Interamericano de Educación. JP-IK estuvo representada como entidad experta en Educación Latinoamericana.

THE PARTNERSHIP BETWEEN JP-IK AND VIRTUAL EDUCA

LA ALIANZA ENTRE JP-IK Y VIRTUAL EDUCA



In 2013, JP-IK formalized its status as a global partner of Virtual Educa, a multilateral initiative of the Organization of American States (OAS), aimed at implementing innovative projects in the field of education and vocational training for human development. Since then, JP-IK has participated in all international meetings of Virtual Educa, taking an active role in educational projects from different countries. Together, the two entities work in finding innovative solutions for turning ICTs into an instrument of strategic educational, economic and social development.



En 2013, JP-IK formalizó su estatuto de socio global de Virtual Educa, una iniciativa multilateral de la Organización de Estados Americanos (OEA) que tiene como objetivo realizar proyectos innovadores en el campo de la educación y la formación profesional para el desarrollo humano.

Desde ese momento, JP-IK ha participado en todas las reuniones internacionales de Virtual Educa, asumiendo un papel activo en proyectos educativos de diferentes países. Juntas, las dos entidades trabajan en la búsqueda de soluciones innovadoras para convertir las TIC en un instrumento estratégico de desarrollo educativo, social y económico.

INTERNATIONAL VIRTUAL EDUCA MEETINGS: JP-IK'S PARTICIPATION

2012: Panama

2013: Colombia

4th Multilateral Forum of Education and Innovation – Sharing experiences:

Public-private intervention models in support of educational systems

2014: Peru

5th Multilateral Forum of Education and Innovation – ICT Best Practices Session:

Boosting the learning ecosystems with ICTs: What we've learned at JP-IK

2015: Mexico

Session on 'Transforming education': Improving education through the use of technology, results, myths and realities

Seminar on 'Development and inclusion with ICT support': Points to consider in the implementation of a technology project

2016: Puerto Rico

ENCUENTROS INTERNACIONALES VIRTUAL EDUCA: LA PARTICIPACIÓN DE JP-IK

2012: Panamá

2013: Colombia

IV Foro multilateral de Educación e Innovación - Intercambio de experiencias:
Modelos de intervención público - privada en apoyo de los sistemas educativos

2014: Perú

V Foro multilateral de Educación e Innovación – Sesión Buenas Prácticas con TIC:

Potenciar los Ecosistemas de Aprendizaje con TIC: Lo que hemos aprendido en JP-IK

2015: Mexico | México

Sesión 'Transformando la Educación': Mejorando la Educación mediante el uso de tecnología, resultados, mitos y realidades

Seminario 'Desarrollo e inclusión con apoyo TIC': Aspectos a considerar en la implementación de un proyecto de tecnología

2016: Puerto Rico

JP-IK IN THE PATRONAGE OF VIRTUAL EDUCA

Jorge Sá Couto, Chairman of JP-IK, was elected, in 2015, Member of the Patronage of Virtual Educa. The Patronage is the institutional body of support to the activities of Virtual Educa. It meets once a year and its mission is to provide political endorsement and expert advice in defining the general strategies of Virtual Educa. Besides Jorge Sá Couto, the Board of Trustees is made up of Government and business members from different countries. ☺

JP-IK EN EL PATRONATO VIRTUAL EDUCA

Jorge Sá Couto, presidente de JP-IK, fue elegido, en 2015, miembro del Patronato Virtual Educa. El patronato es el órgano institucional que apoya las actividades de Virtual Educa. Se reúne una vez al año y su misión es proveer respaldo político y asesoramiento especializado en la definición de las estrategias generales de Virtual Educa. Además de Jorge Sá Couto, el Consejo de Curadores está compuesto por miembros de origen gubernamental y empresarial de diferentes países. ☺

Different ways of globalising citizenship: What kind of global citizenship Education do we need?

Distintas formas de globalizar la ciudadanía: ¿Qué tipo de Educación de ciudadanía global necesitamos?



Wiel Veugelers

Professor of Education at the University for Humanistic Studies in Utrecht (the Netherlands)
Profesor de Educación en la Universidad de Estudios Humanísticos en Utrecht (Países Bajos)

Global citizenship is nowadays a very popular notion. But what does it mean? Of course it gives many people a positive feeling: a feeling of possibilities, of wondering and wandering around in different parts of the world. It refers to new cultural experiences and having friends all over the world. This is a kind of global citizenship that many people will admire, but only a few percentage of the world population can live such a life. A little bigger part of the world can find in their television and internet this exciting global citizenship. The biggest part of the world population is still struggling for a decent local living with good health, food, peace, respect and other possibilities for a good life. This is also the reality for many people in the Western world.

I am surprised by how easily many people speak about global citizenship and that schools all over the world are working on global citizenship Education. In earlier research on citizenship - based on theoretical and empirical work - I was able to make a distinction between three types of citizenship: an adapted one (aiming at discipline), an individualistic one (focus on own benefit), and a critical democratic one (linking autonomy and social justice). These types of citizenship express different social-political orientations and correspond to different social, cultural and Educational practices.

With the growing popularity of the concept of global citizenship, I've started a similar research on global citizenship Education. Again, I've found three different orientations. Open global citizenship

Hoy en día la ciudadanía global es una noción muy popular, pero ¿qué significa? Por supuesto, mucha gente siente una sensación positiva: una sensación de posibilidades, de maravillarse y deambular en diferentes partes del mundo. Se refiere a nuevas experiencias culturales, a tener amigos por todo el mundo. Se trata de un tipo de ciudadanía global que mucha gente admira, pero sólo un pequeño porcentaje de la población mundial puede vivir. Una pequeña gran parte del mundo puede encontrar esta emocionante ciudadanía global en televisión e internet, pero la mayor parte de la población mundial todavía está luchando por una vida local decente con buena salud, alimento, paz, respeto y otras posibilidades de una buena vida. Esta es también la realidad de muchas personas del mundo occidental.

Me sorprende lo fácilmente que la gente habla de ciudadanía global y que escuelas de todo el mundo estén trabajando la Educación para la ciudadanía global. En investigaciones anteriores sobre la ciudadanía – basadas en trabajo teórico y empírico –, distinguí tres tipos de ciudadanía: una adaptada (cuyo objetivo es la disciplina), una individualista (foco en el beneficio propio) y una democrática crucial (uniendo autonomía y justicia social). Estos tipos de ciudadanía expresan diferentes orientaciones socio-políticas y corresponden a diferentes prácticas culturales, sociales y educativas.

Con la creciente popularidad del concepto de ciudadanía global, he empezado una investigación similar en



WORLD MUNDO

All around
En todas partes



recognises that there is more interdependency between different parts of the world and that we should appreciate and benefit from the cultural differences that we find in this globalising world. It's an open attitude.

The second form of global citizenship adds a moral dimension to this openness: it refers to a responsibility and humanity, giving opportunities to all people in the world. I call this type of citizenship a moral global citizenship. Comparing to the open global citizenship, the moral one tries to get people involved in achieving a better world.

The moral call is a strong element in moral global citizenship; however, this citizenship doesn't address the political, social and culture power relations in the globalising world. If you really want to create a moral global world, a moral call is not enough. Political struggles for social justice, a strong democracy and change from power relations to more horizontal relations - globally and locally - are necessary. This social-political global citizenship is about globalisation for all of us, not only for the happy few that can travel around or the moral missionaries but, in particular, for the activists that try to link the global and the local. It's about creating more equality worldwide and within local communities. It's not the pleasant romanticism of the open global citizenship, neither the good feeling of the moral global citizenship. It's realising that the world really has to change. And to work on this change.

Education can contribute to this social-political global citizenship by showing that there are alternatives: social movements can bring changes and power relations can be transformed. Technology and travelling can help realizing this - being already embedded in the open global citizenship -, but they also need the moral and the social justice, as well as to be politically oriented, in order to really contribute to a better world. ☺

Educación para la ciudadanía global. Una vez más, encuentro tres orientaciones diferentes. La ciudadanía global abierta reconoce que hay más interdependencia entre distintas partes del mundo y que debemos apreciar y aprovechar las diferencias culturales que encontramos en este mundo globalizado. Es una actitud abierta.

La segunda forma de ciudadanía global añade una dimensión moral a esta apertura: se refiere a una responsabilidad y humanidad, dando oportunidades a todas las personas del mundo. Llamo a este tipo de ciudadanía, una ciudadanía global moral. Comparándola a la ciudadanía global abierta, la ciudadanía global moral intenta que la gente se involucre en tener un mundo mejor.

La llamada moral es un elemento fuerte en la ciudadanía global moral, sin embargo, esta ciudadanía no aborda las relaciones de poder políticas, sociales y culturales del mundo globalizado. Si realmente se quiere crear un mundo global moral, una llamada moral no es suficiente. Se necesitan luchas políticas de justicia social, una democracia fuerte y un cambio de las relaciones de poder a relaciones más horizontales, a nivel global y local. Esta ciudadanía global socio-política es sobre globalización para todos, no solo para los pocos afortunados que pueden viajar o los misioneros morales pero, en particular, para los activistas que tratan de vincular lo global y lo local. Se trata de crear más igualdad en todo el mundo y dentro de las comunidades locales. No es el romanticismo agradable de una ciudadanía global abierta ni la buena sensación de la ciudadanía moral global. Es darse cuenta de que el mundo realmente tiene que cambiar. Y trabajar para ese cambio.

La Educación puede contribuir a esta ciudadanía global socio-política demostrando que hay alternativas: los movimientos sociales pueden traer cambios y transformar las relaciones de poder. Tecnología y viajes pueden ayudar (considerándolas dentro de la ciudadanía global abierta), pero también necesitan la moral y la justicia social, así como una orientación política para que realmente se contribuya a un mundo mejor. ☺

_28

JP-IK Popup School
Meet the amazing educational and community projects already happening in JP-IK Popup Schools around the world.

Escuela Popup JP-IK
Conozca los asombrosos proyectos educativos y de la comunidad ya en curso en las Escuelas Popup JP-IK alrededor del mundo.

_30

21st century Popup Classroom in UNESCO
The technological concept of JP-IK Popup Classroom was appointed as worldwide reference for Education by UNESCO.

Popup Classroom del siglo XXI en la UNESCO
El concepto tecnológico del JP-IK Popup Classroom fue indicado como referencia mundial para la Educación por la UNESCO.

_32

Case study: meu Kamba
In Angola, teachers are being impacted by JP-IK's professional development services: the ik – Learning Program.

Case study: meu Kamba
En Angola, los docentes están recibiendo el impacto de los servicios de desarrollo profesional de JP-IK: el ik – Learning Program.

“WE MUST BE COMMITTED TO EDUCATION AND TO PEOPLE”

“HAY QUE APOSTAR POR LA EDUCACIÓN Y POR LA GENTE”



Marisol Espinoza is Vice-president of the Republic of Peru, President of the Board of Virtual Educa, the voice and the face of the initiative ‘No child without school, no school without connectivity in the Americas’.

Marisol Espinoza es la Vicepresidenta de la República de Perú, la Presidenta del Patronato de Virtual Educa, la voz y la cara de la iniciativa ‘Ningún niño sin escuela, ninguna escuela sin conectividad en las Américas’.



‘No child without school, no school without connectivity in the Americas’ is a commitment to the development and the future of Latin American children, principally in areas where they suffer exclusion. Marisol Espinoza, Vice-president of Peru and representative of the OAS, ‘Virtual Educa’ and ‘JP-IK’, is the driving force behind this initiative for setting up 100 Popup Schools in Latin America.

‘Ningún niño sin escuela, ninguna escuela sin conectividad en las Américas’ es una apuesta por el desarrollo y el futuro de los niños Latinoamericanos, principalmente en zonas de exclusión. Marisol Espinoza, la Vicepresidenta de Perú, en representación de la OEA, de Virtual Educa y de JP-IK, es la dinamizadora de esa iniciativa para la implementación de 100 Escuelas Popup en Latinoamérica.

Marisol, how do you feel in your role as President of the Board of Virtual Educa?

I think it has been one of the most gratifying experiences of my political and professional life; just knowing that with one of these schools that can be set up in four days we can help to change the lives of many children in many societies. This is the most gratifying feeling that a human being can have; so it has been a marvellous experience – and now I am dreaming of another: getting the resources to fund this dream of thousands and thousands of people in the poorest parts of Latin America.

How has your country, Peru, been an inspiration for ‘No child without school, no school without connectivity in the Americas’?

In Peru we have had different experiences and they have all focused on just giving students a computer. We need to look more deeply and develop the software to help them use the computer; we must guarantee that it contains the right programmes and that the teachers are properly trained. This initiative is not just about building schools or donating equipment. This initiative is about training teachers, showing them that the equipment is a useful tool which will help them in the classroom and personalise

Marisol, ¿cómo está viviendo esta experiencia en el papel de Presidenta del Patronato de Virtual Educa?

Creo que ha sido una de las experiencias más gratas en el marco de mi vida política y de mi vida profesional, por el solo hecho de saber que con una escuela de estas que se monta en cuatro días, podemos ayudar a cambiar la vida de muchos niños en muchas sociedades. Eso es lo más gratificante que puede tener un ser humano, entonces, ha sido una experiencia maravillosa y además con la cual sueño ahora: conseguir recursos que puedan financiar estos sueños de miles y miles de ciudadanos de las zonas más pobres de Latinoamérica.

¿Cómo ha sido Perú, su país, una inspiración para ‘Ningún niño sin escuela, ninguna escuela sin conectividad en las Américas’?

En Perú hemos tenido diferentes experiencias y todas se enfocan en solamente donar la computadora a los estudiantes. Debemos mirar más allá y desarrollar el software que ayude a utilizar la computadora, garantizar que esa computadora pueda tener los contenidos adecuados y que los docentes estén preparados. Esta iniciativa no se trata simplemente de construir escuelas o dar los equipos. Esta iniciativa es sobre capacitar



their teaching. If everyone is on line it will also facilitate interconnectedness, not just between the teacher and the classroom. These new virtual schools and classrooms teach new concepts. The old rows of files like in the industrial revolution have gone. Now we have these ergonomic designs emphasising teamwork. The great revolution is here, in Education.

What is the importance of this project in terms of interchanging experiences between different countries?

Fabulous! The children in the San José de Tarbes School (Piura, Peru), where JP-IK set up the school in three days, and the nuns who teach there were all fascinated.

I think that this experience which we saw in Peru, for children in a school in the north of the country almost a thousand kilometres from Lima, is a great example.

This experience means that you can be in northern Peru and be connected with a school in Medellín, or a school in Guadalajara. Peruvian children told children in Medellín the legend of Manco Cápac and Mama Ocloc, which is all about the foundation of Peru, the Inca empire... and the Colombian children told their legend too, about a long-haired woman. So there are no geographical boundaries, you do not have to cross thousands of kilometres because you can be connected with a click, and that is fantastic.

We could repeat this experience in thousands of schools, with children living in rural areas. We could help enormously in all that is implied by this new concept of Education.

What is the role of Governments and Education Ministries in investment in Educational technology?

Some governments are very committed. For example, Colombia: they all follow the same line and the same path to increase the size of Education budgets, but they need to redesign policies and curricula for the new situation.

There is still very little investment in this focus on the future. If we want to do things differently we have to change to Education for the 21st century. We cannot invest more in buying bullet-proof jackets or jackets for riot police than on Education.

So you think that in many countries Education is still not a priority?

It keeps on being postponed, and this is what we have to do: to talk to ministers, to ministries, to decision-makers in Education policy, and tell them that they have to invest more, that they have to be committed to Education and the people. We have to give people the tools that they need in this new age.

a los docentes, enseñarles que el equipo es una herramienta que sirve para ayudar en el aula de clases y enseñar de manera personalizada. Estar todos en línea también facilita todo el tema de la interconexión, ya no solamente entre el aula de clase y el maestro. Estas nuevas escuelas y aulas virtuales te enseñan nuevos conceptos. Las antiguas carpetas alineadas, tipo revolución industrial ya se fueron. Ahora, estamos con estos diseños ergonómicos en los cuales se enfatiza un trabajo en equipo, juntos. La gran revolución es ahí, en Educación.

¿Cuál es la importancia de ese proyecto en términos del intercambio de experiencias entre diferentes países?

¡Fabulosa! Las niñas del colegio San José de Tarbes (Piura, Perú) donde JP-IK armó la escuela en tres días, y las religiosas que enseñan en el colegio quedaron fascinadas.

Yo pienso que esta experiencia que pasó en Perú, que pasó con las niñas de un colegio en la zona Norte del Perú, casi a mil quilómetros de Lima, es un gran ejemplo.

La experiencia significa estar en el norte del Perú y conectarse con una escuela en Medellín, o conectarse con una escuela de Guadalajara. Las niñas de Perú les contaban a los niños y niñas de Medellín la leyenda de Manco Cápac y Mama Ocloc, que implica la fundación del Perú, del imperio incaico... y las niñas de Colombia también contaban su leyenda, una de una pelona. Entonces ya no hay barreras geográficas, ya no tienes que cruzar miles y miles de quilómetros porque al toque de un clic estás conectado, y eso es fantástico.

Esta experiencia podemos repetirla en miles de colegios, con niños de escuelas de zonas rurales. Podríamos ayudar mucho en todo lo que significa este nuevo concepto de Educación.

¿Cuál es el papel de Gobiernos y Ministerios de Educación en la inversión en tecnología para la Educación?

En algunos gobiernos hay mucho compromiso. Cito el caso de Colombia: todos están en la misma línea y en la misma ruta de incrementar las cifras de los presupuestos en lo que se refiere a Educación, pero falta rediseñar políticas y currículos



As President of the Board of Virtual Educa, what are your short-term plans to increase policies and projects in the countries involved in Virtual Educa's initiatives?

In the short term we are designing a plan of work – which we have already discussed in Washington – under which we will go to Washington to knock on the doors of the World Bank and international organisations which can finance this initiative; because if we do not have the resources, and we go on pursuing out-of-date policies and old techniques, we are not going to help the children and young people of Latin America who are hoping for a different kind of Education.

What is your greatest dream for Education in Latin America, mainly through the 100 Schools initiative?

That we can say that every child, especially in remote and rural areas, and the most underprivileged areas, can be part of this revolution in education. That is my dream. ☺

PROJECTION OF THE INITIATIVE

The Action Plan 'No child without school, no school without connectivity in the Americas' proposes to extend the 'Virtual Educa' network of Popup Schools and Classrooms.

The project proposes to include the following:

- Extending the schools network to 100 units, namely: Bolivia [10], Brazil / Bahía [10], Ecuador [10], El Salvador [5], Haití [5], Mexico / Chiapas [10] and Peru [50];
 - Connectivity in the schools and classrooms;
 - Setting up a web portal with educational content;
 - Developing a community for teaching practices associated with the pilot scheme;
 - Follow-up and assessment of the process by an international committee of experts proposed by international organisations.

acordes a los nuevos tiempos.

Todavía hay muy poca inversión en esa mirada hacia el futuro. Si queremos hacer las cosas diferentes tenemos que hacer un cambio para la Educación del siglo XXI. No podemos invertir más en comprar chalecos antibalas, chaquetas para las protestas, que en Educación.

Entonces, ¿piensa que la Educación, para muchos países, todavía no es una prioridad?

Todavía sigue siendo postergada, y este es la tarea que tenemos que hacer con los ministros, con los ministerios, con los decisores que trabajan en políticas públicas de Educación, y decirles que hay que invertir más, que hay que apostar por la Educación y por la gente. Necesitamos dar a la gente las herramientas que necesitan para esta nueva época.

Como Presidenta del Patronato de Virtual Educa, ¿cuáles son los planes a corto plazo para incrementar políticas y proyectos entre los países que están involucrados en las iniciativas de Virtual Educa?

A corto plazo, estamos diseñando un plan de trabajo - ya lo discutimos en Washington -, que implica que nos vamos a Washington a tocar las puertas del Banco Mundial, de organismos internacionales que puedan financiar esta iniciativa, porque si no se cuentan con los recursos, y si seguimos aspirando a políticas desfasadas, a técnicas antiguas, no vamos a apostar por los niños y las niñas y los jóvenes de una Latinoamérica en que se espera una Educación diferente.

¿Cuál es su mayor sueño para la Educación en América Latina, principalmente a través de la iniciativa de las cien escuelas?

Que contemos que todos los niños, sobre todo los de las zonas alejadas, de las zonas rurales, de las zonas más vulnerables puedan ingresar a esta revolución educativa. Ese es mi sueño. ☺

PROYECCIÓN DE LA INICIATIVA

El Plan de Acción de 'Ningún niño sin escuela, ninguna escuela sin conectividad en las Américas' proyecta ampliar la Red de Escuelas Popup y Aulas Virtual Educa. El proyecto propone incorporar los siguientes elementos:

- Ampliación de la Red de escuelas en 100 unidades, que está previsto instalar en Bolivia [10], Brasil / Bahía [10], Ecuador [10], El Salvador [5], Haití [5], México / Chiapas [10] y Perú [50];
 - Conectividad en las escuelas y aulas;
 - Dotación de un portal de contenidos educativos;
 - Desarrollo de una comunidad de práctica docente vinculada al programa piloto;
 - Seguimiento y evaluación del proceso por parte de un comité internacional de expertos propuestos por las organizaciones internacionales;

JP-IK Popup School:

COLOMBIA - Villa del Rosario



In 2012, JP-IK and Virtual Educa donated their first Popup School to the Secretary of Education of Medellín. The school initially served as a teacher training centre. In 2015, Medellín's Popup School was disassembled and relocated to Villa del Rosario, in an effort aimed at providing a learning space for displaced students.

En 2012, JP-IK y Virtual Educa donaron su primera Escuela Popup a la Secretaría de Educación de Medellín. La escuela inicialmente sirvió como un centro de formación de formadores. En 2015, la Escuela Popup de Medellín se desmontó y trasladó a Villa del Rosario, en un esfuerzo de proporcionar un espacio de aprendizaje a estudiantes desplazados.

MEXICO MÉXICO



Under the International Meeting of Virtual Educa Mexico 2015, JP-IK donated a Popup School to the Secretariat of Education of Jalisco. It was set up in the Basilio Vadillo Primary School, benefitting students and teachers who are now in the process of training, under the local project 'Guadalajara Digital Creative City'.

En el marco del Encuentro Internacional Virtual Educa México 2015, JP-IK donó una Escuela Popup a la Secretaría de Educación de Jalisco. Se instaló en la Escuela Primaria Basilio Vadillo, beneficiando estudiantes y maestros, que están ahora en proceso de formación, integrado en proyecto local 'Ciudad Creativa Digital Guadalajara'.

SOUTH AFRICA SUDÁFRICA



Not one, but three JP-IK Popup Schools were donated to the Western Cape Education Department, addressing three existing schools located in less-favoured areas of Cape Town. With different approaches, these Popup Schools are aimed at various purposes: to involve the school community in digital literacy, to take the knowledge transfer from school to home, and to promote innovation within pedagogic practices.

No una, sino tres Escuelas Popup JP-IK se donaron al Departamento de Educación del Cabo Occidental, abordando tres escuelas existentes ubicadas en zonas menos favorecidas de Ciudad del Cabo. Con diferentes enfoques, estas Escuelas Popup están destinadas a diversos fines: involucrar a la comunidad escolar en la alfabetización digital, transferir el conocimiento de la escuela a casa y promover la innovación en las prácticas pedagógicas.

IVORY COAST COSTA DE MARFIL



Ivorian JP-IK Popup School was implemented in Grand Bassam and has become a professional development space for local teachers, with greater focus on pedagogic innovation and testing of teaching-learning methodologies.

La Escuela Popup JP-IK de Costa de Marfil se implementó en Grand Bassam y se ha convertido en un espacio de desarrollo profesional para profesores locales, con mayor enfoque en la innovación pedagógica y prueba de metodologías de enseñanza-aprendizaje.

JORDAN JORDANIA



With the support of the Jordan Education Initiative (JEI), a JP-IK Popup School was implemented in Princess Taghreed Girls School, Amman. It is now a digital learning space for JEI's Popup Classroom Pilot Project. It is all about Women Empowerment.

Con el apoyo de la Iniciativa de Educación de Jordania (JEI, según sus siglas en inglés), se implementó una Escuela Popup JP-IK en la Princess Taghreed Girls School, en Amman. Ahora, es un espacio de aprendizaje digital para el proyecto piloto Aula Popup de JEI. Se trata de empoderamiento de mujeres.

a world of learning experiences

The usage possibilities of JP-IK Popup School are endless and there are a lot of learning experiences already taking place in dozens of schools implemented around the world. Meet the amazing educational and community projects already happening:

un mundo de experiencias de aprendizaje

Las posibilidades de uso de la Escuela Popup JP-IK son infinitas y hay un montón de experiencias de aprendizaje ya en marcha en docenas de escuelas implementadas alrededor del mundo. Conozca los asombrosos proyectos educativos y de la comunidad ya en curso:

PUERTO RICO PUERTO RICO



Puerto Rico's Popup School is at the service of any public school teacher. Following a Master Training approach, the Master Teachers trained by JP-IK can provide training to other teachers and educators, while making use of this space.

La Escuela Popup de Puerto Rico está al servicio de cualquier profesor de escuela pública. Siguiendo un enfoque de formación máster, los profesores máster formados por JP-IK pueden capacitar a otros profesores y educadores, al tiempo que usan este espacio.

EAST TIMOR TIMOR ORIENTAL



A JP-IK Popup School was donated to Dili's local community of Canossian nuns, responsible for teaching and coordinating IT-based Education projects. The learning space serves as a school, a community center and a professional development hub.

Se donó una Escuela Popup JP-IK a la comunidad local de monjas Canosianas de Dili, responsables por la docencia y coordinación de proyectos de educación basados en TIC. El espacio de aprendizaje sirve como escuela, centro comunitario y centro de desarrollo profesional.

ANGOLA ANGOLA



Integrated in 'Meu Kamba' – the national Education program -, JP-IK Popup School is one of the key spaces where teacher training takes place in Angola.

Integrada en "Meu Kamba" – el programa nacional de educación -, la Escuela Popup JP-IK es uno de los espacios clave donde se realiza la capacitación de profesores en Angola.

PERU – Piura PERÚ – Piura



In 2013, during the 23rd Ibero-American Summit of Heads of State and Government, which took place in Panama City, JP-IK donated a Popup School to MEDUCA, the Panama Ministry of Education, for pilot projects of technological inclusion in Education.

En 2013, en la XXIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, que tuvo lugar en la Ciudad de Panamá, JP-IK donó una Escuela Popup a MEDUCA, el Ministerio de Educación de Panamá, para proyectos-piloto de inclusión tecnológica en Educación.



Located in the San José de Tarbes Educational Institution, it represents a project aimed at educational improvement, integrated in the Virtual Educa network of schools and classrooms. It benefits 1500 students and 61 teachers in a very disadvantaged social context.

Emplazada en la Institución Educativa San José de Tarbes, representa un proyecto orientado a la mejora educativa, integrado en la Red de escuelas e aulas Virtual Educa. Beneficia a 1500 alumnos y 61 profesores de un contexto social muy desfavorecido.



Managed by the Andean Virtual Educa Foundation, it also integrates the network of Virtual Educa schools and classrooms. It is located in the Youth House of Villa el Salvador and is a model of educational complementarity, to be replicated in the region of Peru.

Gestionada por la Fundación Virtual Educa Andina, integra igualmente la Red de escuelas e aulas Virtual Educa. Está ubicada en la Casa de la Juventud de Villa el Salvador y constituye un modelo de complementariedad educativa que se replicará en la región de Perú.

UNESCO chooses JP-IK to implement 21st century Popup Classroom

The technological concept of JP-IK Popup Classroom was appointed as worldwide reference for Education by UNESCO. From now on, this 21st century learning environment is part of a showroom based in UNESCO Institute for Information Technologies in Education, in Moscow.

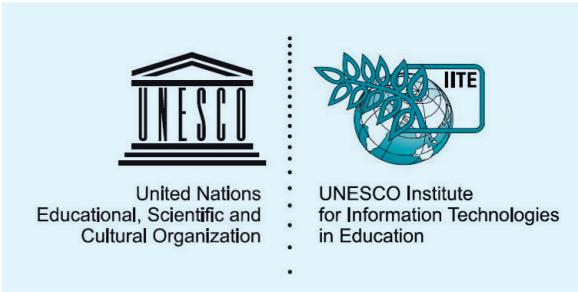
LA UNESCO elige JP-IK para implementar Popup Classroom del siglo XXI

El concepto tecnológico del JP-IK Popup Classroom fue indicado como referencia mundial para la Educación por la UNESCO. De ahora en adelante, este ambiente de aprendizaje del siglo XXI es parte de una exposición en el Instituto de Tecnologías de la Información en Educación de la UNESCO en Moscú.

Under the theme "Innovating for quality", UNESCO Mobile Learning Week took place in Paris, France, advancing international understandings about the ways in which newly affordable information and communication technologies can prompt innovation within the Education.

While Sustainable Development Agenda and 2030 targets for Education were being debated, JP-IK signed a formal agreement with UNESCO, certifying the donation of a JP-IK Popup Classroom to UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE), in Moscow. Composed by fifteen student devices, one Access Point, one interactive whiteboard and school furniture purpose-built for young learners, JP-IK Popup Classroom was installed as a showroom, aimed at presenting a model learning environment to UNESCO's stakeholders and partners.

"JP-IK Popup Classroom is a real concept of excellence in the meaningful integration of technology in the daily lives of students and teachers. In UNESCO, we are totally aligned with this educational perspective, once it is so closely related to diverse themes such as Digital Pedagogy, Teacher Professional Development and Gender Equality", said Alexander Khoroshilov, Officer-In-Charge of UNESCO IITE.



THE CONCEPT

JP-IK Popup Classroom

The ideal 21st century learning environment

JP-IK Popup Classroom is a turnkey solution for schools all around the world. JP-IK Popup Classroom can be easily be set in just a few minutes, thus transforming any traditional classroom into a 21st century digital learning space.

The learning devices, the connectivity infrastructure and the educational software provide an engaging learning environment that promotes teacher-student interaction and the development of problem-solving, communication and critical-thinking skills. Specifically designed for Education, JP-IK Popup Classroom offers a meaningful approach to learning, fostering knowledge acquisition and empowering students, teachers and school leaders.

EL CONCEPTO

JP-IK Popup Classroom

El ambiente de aprendizaje ideal del siglo XXI

El JP-IK Popup Classroom es una solución llave en mano para escuelas de todo el mundo. El JP-IK Popup Classroom puede establecerse fácilmente en pocos minutos, transformando así cualquier clase tradicional en un espacio de aprendizaje digital del siglo XXI.

Los dispositivos de aprendizaje, la infraestructura de conectividad y el software educativo proporcionan un atractivo ambiente de aprendizaje que promueve la interacción profesor-alumno y el desarrollo de la resolución de problemas y habilidades comunicativas y de pensamiento crítico. Diseñada específicamente para la Educación, el JP-IK Popup Classroom ofrece un acercamiento significativo al aprendizaje, fomentando la adquisición de conocimientos y empoderando a estudiantes, profesores y líderes escolares.

dijo Alexander Khoroshilov, Oficial Encargado del IITE de la UNESCO.

El IITE de la UNESCO contribuye al diseño e implementación de los programas de la UNESCO con respecto a la aplicación de tecnologías de la información y comunicación en la Educación, dirigidas a las necesidades globales y de país. Sirve como centro de excelencia y proveedor de apoyo técnico y experiencia en este campo.

"El Popup Classroom es un reflejo de la visión de JP-IK de una Educación de clase mundial pensada para el empoderamiento de las comunidades educativas de todo el mundo. En JP-IK no podríamos sentirnos más orgullosos de trabajar junto con el IITE de la UNESCO, dando una voz global a nuestro concepto, en una increíble exposición interactiva en Moscú", declaró Jorge Sá Couto, Presidente de JP-IK.

Antes de ser colocado en el IITE de la UNESCO, el JP-IK Popup Classroom donado se inauguró oficialmente en abril pasado, en la Feria Internacional de Educación de Moscú. ☺

ik-Learning Training | Capacitación ik-Learning



CASE STUDY meu KAMBA, Angola

ik – Learning Program:

Professional Development Services | Servicios de Desarrollo Profesional

Challenge

Education in Angola has been positioning itself vis-à-vis major development themes of the Angolan society, seeking to act both on the levels of potential efficiency of production, and on the resolution of problems associated with the sectors of public health and the environment. It is in this context that new technologies are designed, as a key resource starting in the early years of training of Angolan students.

Context

The Ministry of Education (MED), through the program *meu KAMBA* launched in 2014 by Minister Pinda Simão, has sought to promote access to new technologies starting in primary education, establishing teacher training as an organization axis of this action. Through the National Institute for Innovation and Development of Education and the Office of Studies, Planning and Statistics, the Ministry of Education has sought to participate actively in defining the main objectives of a training that would frame technologies in progressively more challenging learning environments.

meu KAMBA project and ik-Learning training

JP-IK's professional services, through its training department ik-Learning, has so far held 11 training sessions, a deliberate and integrated strategy of teacher preparation.

Desafío

La Educación en Angola se ha posicionado con respecto a grandes temas de desarrollo de la sociedad angoleña, intentando actuar tanto sobre los niveles de eficacia potencial del tejido productivo, como en la resolución de problemas asociados a los sectores de la salud pública y del ambiente. Es en este contexto que se piensan las nuevas tecnologías como recurso-clave desde los primeros años de capacitación de los estudiantes angoleños.

Contexto

El Ministerio de la Educación (MED), a través del Programa *meu KAMBA*, lanzado en 2014 por el ministro Pinda Simão, ha tratado de promover el acceso a las nuevas tecnologías desde la Educación primaria, haciendo de la capacitación de profesores el eje organizador de dicha acción. A través del Instituto Nacional de Innovación y Desarrollo de la Educación y el Gabinete de Estudios, Planificación y Estadística, el Ministerio de la Educación ha tratado de participar activamente en la definición de los principales objetivos de una capacitación que permitiera encuadrar las tecnologías en ambientes pedagógicos progresivamente más desafiantes.

Proyecto *meu KAMBA* y Capacitación ik-Learning

Los Servicios Profesionales de JP-IK, a través de su vertiente de capacitación ik-Learning ha concretizado, en 11 acciones de capacitación hasta el momento, una estrategia intencional e integrada de preparación de docentes.

Main Objectives Principales Objetivos:

- To lead to the professional development of Angola's faculty, through the introduction of technological resources that imply a revision of pedagogical practices.
- Provide increased literacy in the country, by contributing to the use of technology for accessing significant information.
- Conducir al desarrollo profesional del cuerpo docente angoleño, a partir de la introducción de recursos tecnológicos que implican una revisión de las prácticas pedagógicas.
- Promover el aumento de la literacia del país al contribuir a un uso de las tecnologías a favor de un acceso a información significativa.

MED Training Content: Contenidos de la Formación para el MED:

- Alignment with the Curriculum
- Revision of Manuals
- Identification of digital materials
- Scanning of Content
- Identification and Infusion of Sustainable Development Goals
- Pedagogical practices to be challenged
- Engagement with the whole Syllabus
- Alineación con el currículo
- Revisión de Manuales
- Identificación de Materiales digitales
- Digitalización de Contenidos
- Identificación e introducción de Objetivos de Desarrollo Sostenible
- Prácticas pedagógicas a desafiar
- Participación en todo el Contenido Programático



Training Targets and Strategy: Estrategia y Objetivos de formación:

Training by Layers
1st Instance: 8 elements of the Ministry of Education for Supervising the entire Training and Implementation Process.
2nd Instance: 600 Teachers of grades 1 to 6, of which 122 (from the provinces of Luanda, Namibe, Cuando Cubango) have already received training.

Capacitación por capas
1^a Instancia: 8 elementos del Ministerio de Educación para Supervisión de todo el Proceso Formativo y de Implementación.
2^a Instancia: 600 Profesores de la 1.^a a la 6.^a clase, de los cuales 122 (de las provincias de Luanda, Namibe, Cuando Cubango) ya han sido formados.

Teacher Training Content: Contenidos de la Formación para Profesores:

- Learning Scenarios that include digital resources
- Productivity and Collaboration software
- Models for ICT integration to benefit learning
 - Evaluation of ICT integration levels
- Curriculum Infusion of Digital Literacy and Sustainable Development Goals
- Pedagogical Innovation
- Escenarios de aprendizaje con inclusión de recursos digitales
- Softwares de Productividad y Colaboración
- Modelos para integración TIC en beneficio del aprendizaje
- Evaluación de niveles de integración TIC
- Introducción Curricular de Objetivos de Literacia Digital y Desarrollo Sostenible
- Innovación Pedagógica

Resultados logrados junto a los elementos del MED:

Fuerte perspectiva crítica sobre materiales pedagógicos existentes y por producir.
Apertura a nuevos modelos pedagógicos.

Resultados alcanzados con los profesores:

Al final de la capacitación...
Desarrollo de planes de aula con la ayuda de nuevas herramientas digitales; Nuevas metodologías y prácticas para estimular el aprendizaje.

Ya en las escuelas...
Implantación de aulas con ayuda de ambientes digitales; Conocimiento de una diversidad de recursos para refuerzo del portugués y de la matemática; Capacitación de otros profesores; Motivación y Capacidad de influencia de la comunidad educativa para un uso digital asertivo.

Testimonios de los Participantes en la Formación ik-Learning;

"El punto fuerte de la referida capacitación tuvo lugar en el momento de la demostración realizada por los alumnos, porque fue el momento en el que fue posible desarrollar los espacios de aprendizaje, en varios ámbitos, esencialmente en el relacional y en el tecnológico."

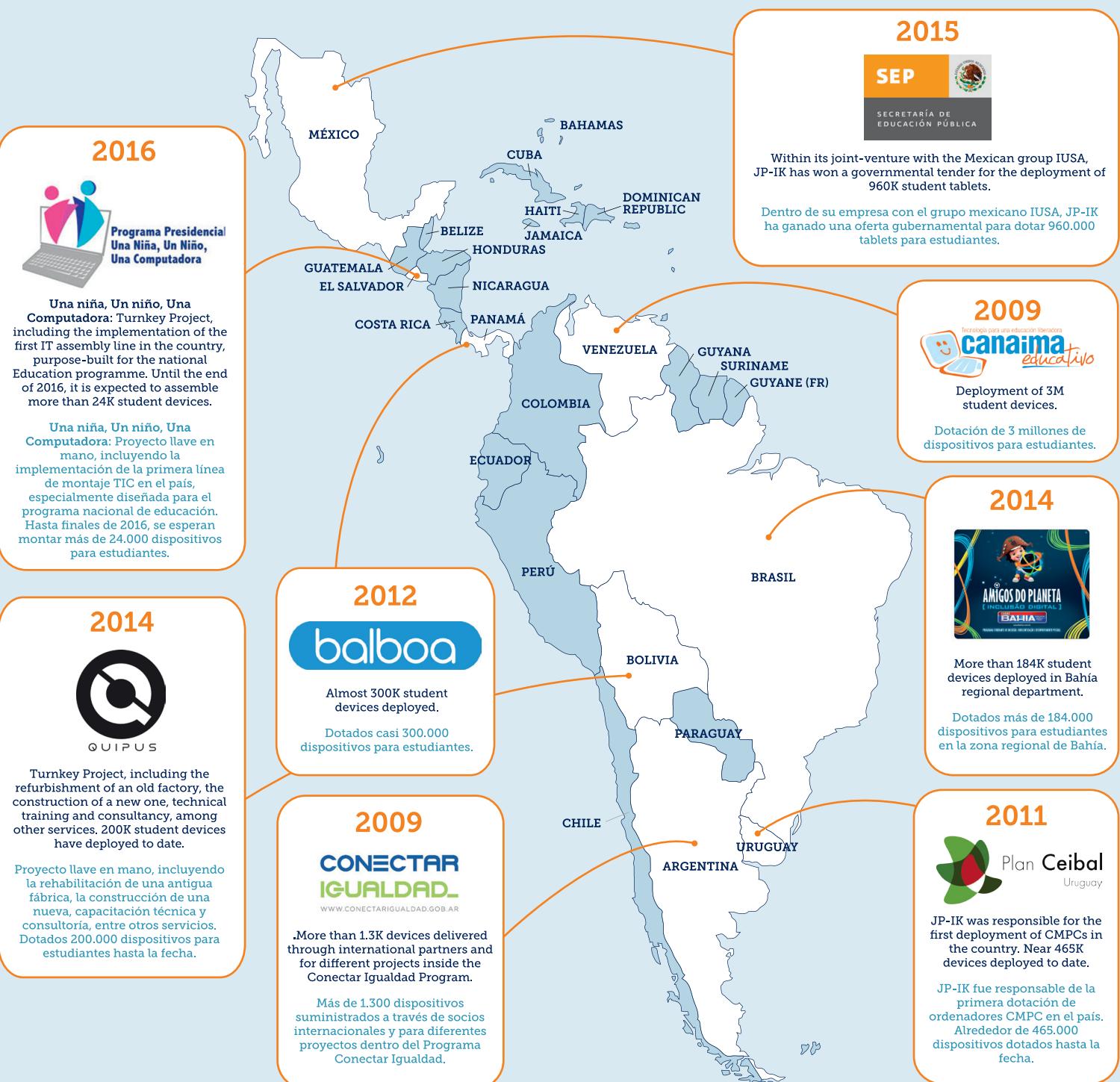
"Los temas abordados fueron todos pertinentes; desde la capacitación pedagógica y la parte técnica, como también la presentación de temas de los grupos, creados después o durante la capacitación. En suma, fue positivo, saludable y en un ambiente armonioso." ☺

LATIN AMERICA

AMÉRICA LATINA

ALWAYS ONE STEP AHEAD OF SIEMPRE UN PASO POR DELANTE EDUCATION PROJECTS EN PROYECTOS DE EDUCACIÓN

Specifically in Latin America, there is a long-term commitment to sustainable economic development based on affordable quality Education for all. This understanding is totally aligned with the business vision of JP-IK, which has been working in the region since 2009, beginning with the design and delivery of IT solutions, later evolving to the implementation of technology-based projects for the transformation of Education systems.



TIAGO CORREIA MACHADO | INTERVIEW . TIAGO CORREIA MACHADO | ENTREVISTA



BRAGA 2016
EURO-IBERO-AMERICAN
YOUTH FORUM



“Youngsters all over the world are increasingly realizing their ability to influence today's decision makers”



Tiago Correia Machado is the President of Braga 2016: Euro-Ibero-American Youth Forum* and has talked with INSPIRE about the importance of intercontinental cooperation to achieve sustainable development.

Tiago Correia Machado es el Presidente de Braga 2016: Foro Euro-Iberoamericano de la Juventud* y ha hablado con INSPIRE sobre la importancia de la cooperación intercontinental para lograr el Desarrollo Sostenible.

How do you see the role of cooperation between countries in Education affairs?

Honestly, despite the exchange programmes already taking place, I feel most decision-makers still fail to realise that full cooperation in the field of Education is far from accomplished.

In 2016, it is still impossible for some graduates to get their degrees accredited in a different country. Even within the EU, enrolling for an exchange semester can still be daunting. These are major hindrances to true cooperation. More than harmonising university curricula, this is a matter of sharing – and then actually implementing – best practices amongst countries.

Undoubtedly, I believe in following Education with training and working opportunities abroad – everywhere and for everyone.

How can sustainable development be the driver for these intercontinental partnerships?

I see it the other way around: major challenges, these days, require an unprecedented level of international cooperation and commonly agreed and implemented solutions. The fact that the 2030 Agenda for Sustainable Development was set as a global agreement proves just that.

Recently, though not without criticism, the Paris Climate Change Conference was an extraordinary example of countries pulling together. Terrorism or mass migration, however, are still mostly looked at from isolated, single-continent perspectives.

Surely, it would be more sustainable for these matters to be handled jointly, with goals, responsibilities and resources shared by all.

¿Cómo ve el papel de la cooperación entre los países en asuntos de Educación?

Sinceramente, a pesar de los programas de intercambio ya en curso, me parece que la mayoría de los decisores aún no se dan cuenta de que la cooperación plena en el campo de la Educación está lejos de concretizarse.

En 2016, algunos graduados todavía no pueden acreditar sus grados en otros países. Incluso en la UE, participar en un intercambio durante un semestre, puede ser desalentador. Estos son obstáculos importantes para la auténtica cooperación. Más que armonizar los planes de estudio universitarios, es una cuestión de compartir – y después realmente implementar – las mejores prácticas entre los países.

Sin duda, creo en la Educación con oportunidades de formación y de trabajo en el extranjero, en todas partes y para todos.

¿Cómo puede ser el Desarrollo Sostenible el motor para estas asociaciones intercontinentales?

Lo veo al contrario: grandes retos, en estos días, requieren un nivel sin precedentes de cooperación internacional y soluciones comúnmente acordadas e implementadas. El hecho de que la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible se haya definido como un acuerdo global demuestra precisamente eso.

Recientemente, aunque no sin críticas, la Conferencia sobre el Cambio Climático en París fue un ejemplo extraordinario de países reunidos. Sin embargo, el terrorismo o las migraciones masivas aún se ven, en su mayoría, desde perspectivas aisladas de un único continente. Sin duda, sería más sostenible que esas cuestiones se tratasen en conjunto, con metas, responsabilidades y recursos compartidos por todos.



After the event, what kind of input do you expect in the three dimensions of sustainable development?

During the Forum, we expect our participants to work together to put forward ideas that are novel, yet keep in mind these dimensions - Social, Environmental and Economic -, never neglecting one in favour of another.

That is a difficult balancing act. Yet, it will be of paramount importance, especially as the resolutions approved at our General Assembly will be taken by the International Youth Organisation for Ibero-America (OIJ) to the 25th Ibero-American Summit of Heads of State and Government. Naturally, we see this as a great opportunity for youngsters to directly influence the political agendas of many countries, and, to that end, will strive to present very clear, practical proposals.

In your opinion, what is the mission of youngsters all over the world in promoting sustainability? And what kind of support from public and private entities would empower these youngsters?

As the consumers, workers, parents, teachers, politicians, creators and doers of tomorrow, youngsters all over the world are increasingly realizing their ability to influence today's decision makers.

To be empowered, first and foremost, young people need to be taken seriously. More importantly, what today's youth truly lack is 'a place at the table': locally, regionally, nationally and internationally, structures should be adapted to better take stock of the youth's stances on matters critical to them and include them in decision-making processes.

Private entities have a role to play, too. I believe widespread youth unemployment can only be solved once businesses go beyond providing generic financial support for the implementation of the youth's best ideas on how to promote sustainable development, and actually change their hiring practices.

All in all, there is still much to do. ☺

*In August 2016, the Euro-Ibero-American Youth Forum will be held in the city of Braga (Portugal), hosting more than 170 young university students. The event will be held under the theme 'Sustainable Development: Intercontinental Partnerships for People, Planet and Prosperity'.

Después del evento, ¿qué tipo de resultados espera en las tres dimensiones del Desarrollo Sostenible?

Durante el Foro, esperamos que nuestros participantes trabajen juntos para presentar ideas nuevas, pero que, al mismo tiempo, tengan en cuenta esas dimensiones (social, ambiental y económica), sin descuidar una en favor de otra.

Es un acto de equilibrio difícil. Sin embargo, será de vital importancia, sobre todo porque el Organismo Internacional de Juventud para Iberoamérica (OIJ) llevará las resoluciones aprobadas en nuestra Asamblea General a la 25^a Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno. Naturalmente, vemos esto como una gran oportunidad para que los jóvenes influyan directamente en las agendas políticas de muchos países y, para ello, nos esforzaremos en presentar propuestas muy claras y concretas.

En su opinión, ¿cuál es la misión de los jóvenes de todo el mundo para promover la sostenibilidad? ¿Qué tipo de apoyo de entidades públicas y privadas empoderaría a estos jóvenes?

Como consumidores, trabajadores, padres, profesores, políticos, creadores y ejecutores del mañana, los jóvenes de todo el mundo cada vez más se dan cuenta de su capacidad de influir en los decisores actuales.

Para ser empoderados, ante todo, los jóvenes necesitan ser tomados en serio. Más importante aún, de lo que realmente carecen hoy en día los jóvenes es de un lugar a la mesa: local, regional, nacional e internacionalmente. Las estructuras deben adaptarse mejor para hacer un balance de las posturas de los jóvenes en temas críticos para ellos e incluirlos en los procesos de toma de decisiones.

Las entidades privadas también tienen un papel. Creo que el desempleo juvenil generalizado únicamente puede resolverse cuando las empresas vayan más allá de proporcionar un apoyo financiero genérico para implementar las mejores ideas de los jóvenes sobre cómo promover el Desarrollo Sostenible y, en realidad, cambiar sus prácticas de contratación.

Al final, aún hay mucho por hacer. ☺

*En agosto de 2016, el Foro Euro-Iberoamericano de la Juventud se celebrará en la ciudad de Braga (Portugal) y acogerá a más de 170 jóvenes universitarios. El evento se celebrará bajo el tema "Desarrollo Sostenible: Asociaciones intercontinentales para las personas, el planeta y la prosperidad".

INSIDE DENTRO

Stories in detail
Historias en detalle



42

El Salvador: Fuelling the country's development through Education
Meet the success story of El Salvador's "Una Niña, Un Niño, Una Computadora" initiative, a technology-based educational project powered by JP-IK.

El Salvador: Impulsar el desarrollo del país a través de la Educación
Conozca la historia de éxito de la iniciativa salvadoreña "Una Niña, Un Niño, Una Computadora", un proyecto educativo de base tecnológica implementado por JP-IK.

46

Kenya's Digital Literacy Programme
JP-IK and Moi University consortium was selected for the proof of concept in 81 public primary schools.

Programa de Alfabetización Digital de Kenia

El consorcio entre JP-IK y la Universidad Moi fue seleccionado como prueba de concepto en 81 escuelas primarias públicas.

INSPIRING KNOWLEDGE ECOSYSTEM



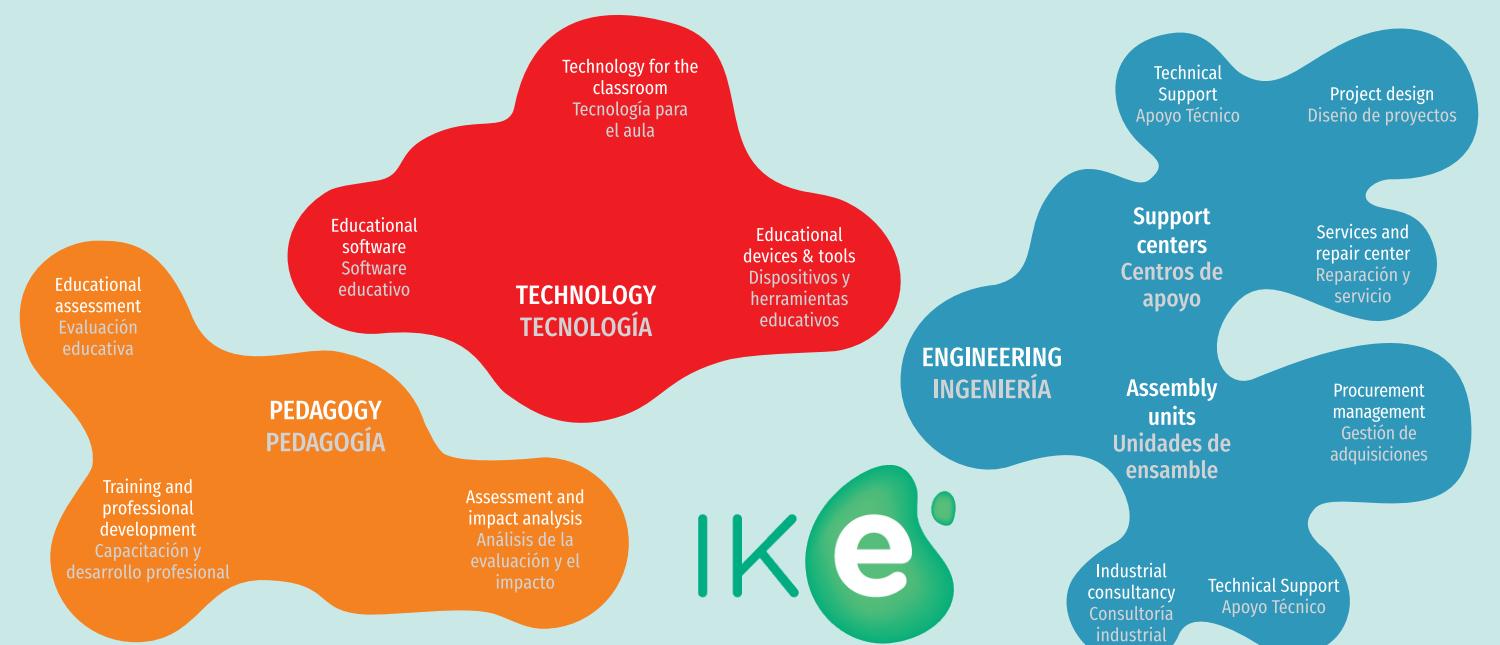
Inspiring Knowledge Ecosystem is a multidisciplinary and integrated system that empowers the use of technology in Education to accomplish a **sustainable development**.

Inspiring Knowledge Ecosystem es un ecosistema multidisciplinar e integrado que fortalece el uso de la tecnología en la Educación para acompañar el **desarrollo sostenible**.

THE ECOSYSTEM | EL ECOSISTEMA

It works as an alliance between **Technology, Pedagogy** and **Engineering** as part of a long term impacting Education project.

Each branch is a fundamental part of JP-IK's offer tailored to create, integrate and spread the best practices in the use of ICT in the Education. With this scope and commitment in mind we strive to fulfill each client and each project specific's requirements, from early conception to final deployment.



THE OFFER | LA OFERTA

TECHNOLOGY | TECNOLOGÍA

EDUCATIONAL DEVICES & TOOLS DISPOSITIVOS Y HERRAMIENTAS EDUCATIVAS

Integrated solutions with:

- Devices and tools
- Educational software
- Educational content
- Infrastructure, network and security

Soluciones integradas con:

- Dispositivos y herramientas
- Software educativo
- Contenido educativo
- Infraestructura, red y seguridad

Product development:

- Custom-built images to improve user experience
- Quality assurance for integrated solutions

Desarrollo de producto:

- Imágenes a medida para mejorar la experiencia del usuario
- Calidad para soluciones integradas

Dispositivos para:

- Profesores
- Estudiantes
- Estudiantes con necesidades especiales
- Administradores

Stem tools:

- Scientific sensors
- Microlens

Herramientas CTIM:

- Sensores científicos
- Microlente

EDUCATIONAL SOFTWARE SOFTWARE EDUCATIVO

Educational software that empowers:

- Classroom design: ik classroom management
- Educational content

Software educativo que fortalece:

- Diseño del aula : ik classroom management
- Contenido Educativo

Learn by observing, exploring and assessing:

- Scientific and artistic apps
- Educational games

Aprender observando, explorando y evaluando:

- Aplicaciones científicas y artísticas
- Juegos educativos



Protecting and managing tools:

- Parental control
- Malware security
- IT device managing

Proteger y gestionar herramientas:

- Control parental
- Seguridad de malware
- Gestión de dispositivos TIC

ikES - Inspiring Knowledge Education Software
ikES – Inspiring Knowledge Education Software

ENGINEERING | INGENIERÍA

ASSEMBLY UNITS UNIDADES DE MONTAJE

Technical support

- Creating an ict cluster for the design and assembly of learning devices
- Different levels of assembly for a more accurate alignment with market trends and needs
- Empowers the creation of ip rights, owned brands and tailor-made devices
- Creating new job opportunities for skilled professionals

Apoyo técnico

- Crear un clúster tic para el diseño y ensamblaje de dispositivos de aprendizaje
- Diferentes niveles de montaje para una alineación más precisa con las tendencias y necesidades del mercado
- Empoda la creación de derechos de propiedad intelectual, propiedad de marcas y dispositivos a medida
- Creación de nuevas oportunidades de empleo para profesionales cualificados

Industrial consultancy

- Civil engineering, technical training and manufacturing work
- Project management
- Consultancy

Consultoría industrial

- Ingeniería civil, capacitación técnica y trabajo de fabricación
- Gestión de proyectos
- Consultoría

EDUCATIONAL SOFTWARE CENTROS DE APOYO

Project design and procurement

- Identification of needs
- Supplier qualification
- Tendering
- RfPs (requesting for proposals)
- Negotiating with suppliers
- Contracting and delivery
- Analysing results

Diseño de proyectos y adquisición

- Identificación de necesidades
- Calificación de proveedores
- Concursos rfPs (solicitud de propuestas)
- Negociación con proveedores
- Contratación y entrega
- Análisis de resultados

Technical support

Assure the best after-sales service and technical support

Continuous assistance and knowledge transfer

Apoyo técnico

- Asegurar el mejor servicio de post-venta y apoyo técnico
- Asistencia continua y transferencia de conocimientos

PEDAGOGY | PEDAGOGÍA

EDUCATIONAL ASSESSMENT EVALUACIÓN EDUCATIVA

Edu tech project design:

- Educational policies
- Regional and national projects
- Educational content
- Professional development
- Levels of ICT integration
- Project stakeholders

Diseño de proyecto Edu Tech:

- Políticas educativas
- Proyectos regionales y nacionales
- Contenido educativo
- Desarrollo profesional
- Niveles de integración TIC
- Socios del proyecto

TEACHER TRAINING CAPACITACIÓN DE PROFESORES

IK learning program:

- Dimensions:
- Technological
- Pedagogical

Programa de aprendizaje IK:

- Dimensiones:
- Tecnológica
- Pedagógica

Targets:

- Ministries
- School Directors
- Instruction designers
- Master trainers
- Teachers
- ICT technicians

Público meta:

- Ministerios
- Directores de colegio
- Diseñadores instructores
- Formadores especialistas
- Profesores
- Técnicos TIC

Types of training:

- Training Courses
- Modular Training

Tipos de capacitación:

- Cursos de capacitación
- Capacitación modular

Deliver methods:

- Face to face
- B- learning
- E-learning
- Using JP-IK e-learning platform

Métodos:

- Presencial
- B-learning
- E-learning
- Plataforma de aprendizaje JP-iK

ASSESSMENT AND IMPACT ANALYSIS ANÁLISIS DE EVALUACIÓN E IMPACTO

Approaches:

- Quantitative
- Qualitative

Enfoques:

- Cuantitativo
- Cualitativo

Assessment:

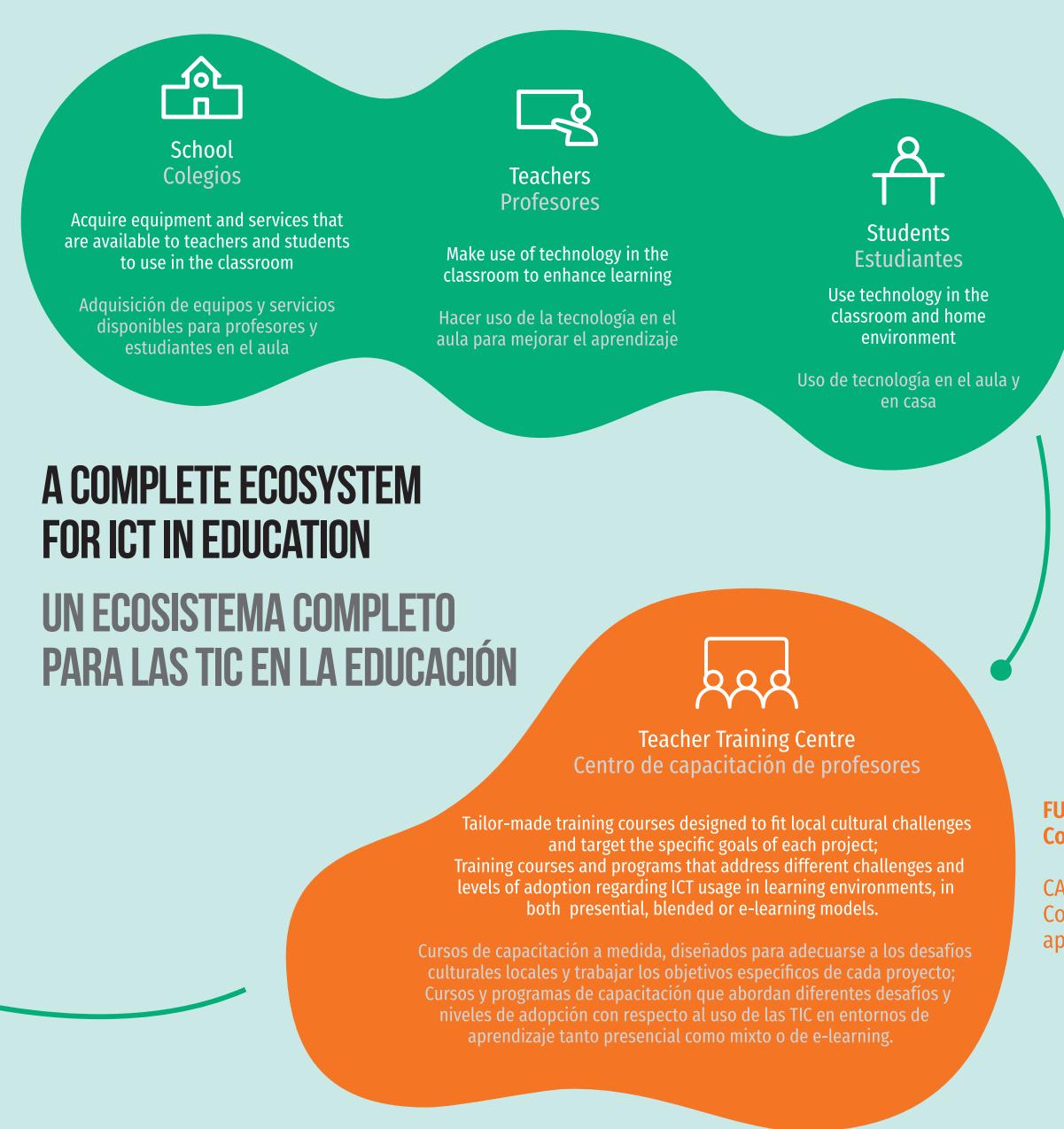
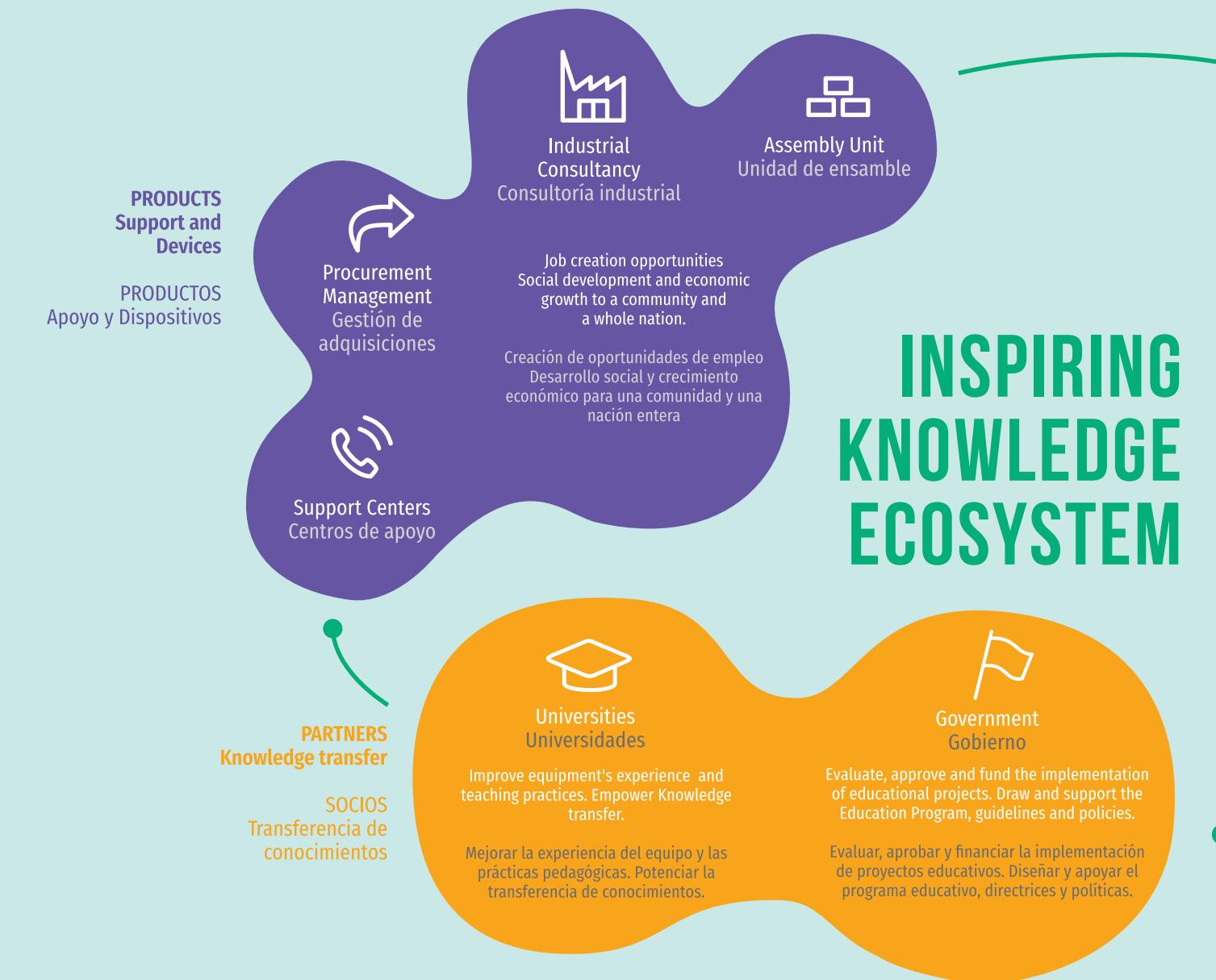
- Impact of introduction new learning methodologies and new technologies
- Levels of ICT integration

Evaluación:

- Impacto de la introducción de nuevas metodologías y tecnologías de aprendizaje
- Niveles de integración TIC



IMPACTS AND RESULTS | IMPACTOS Y RESULTADOS

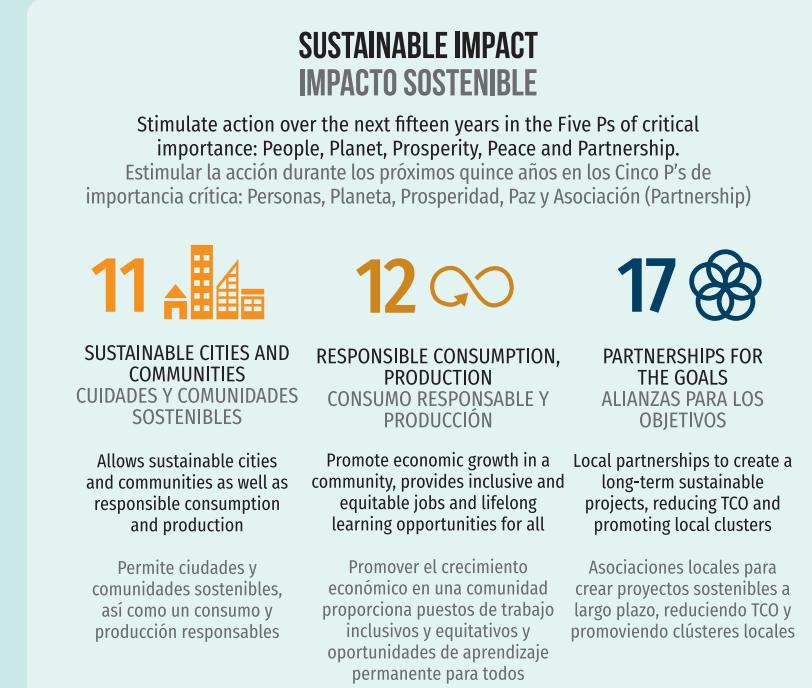
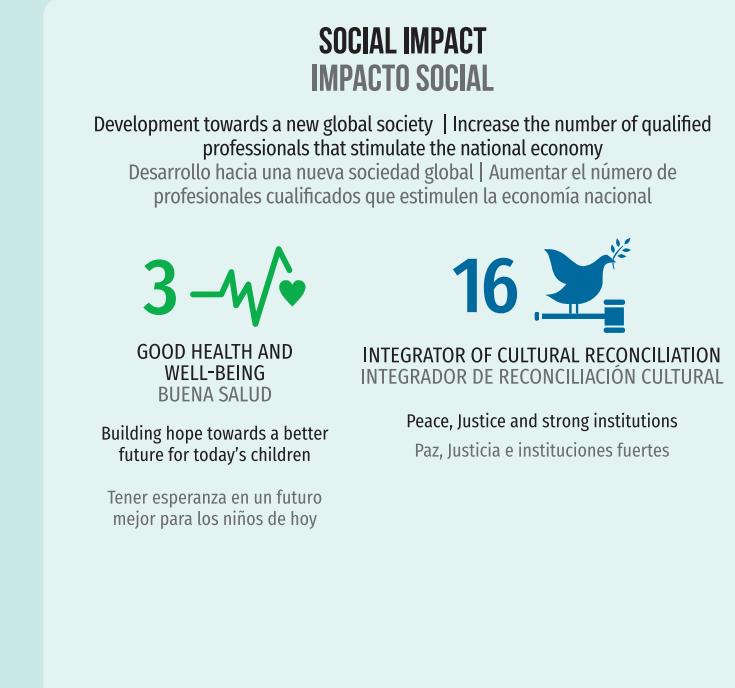
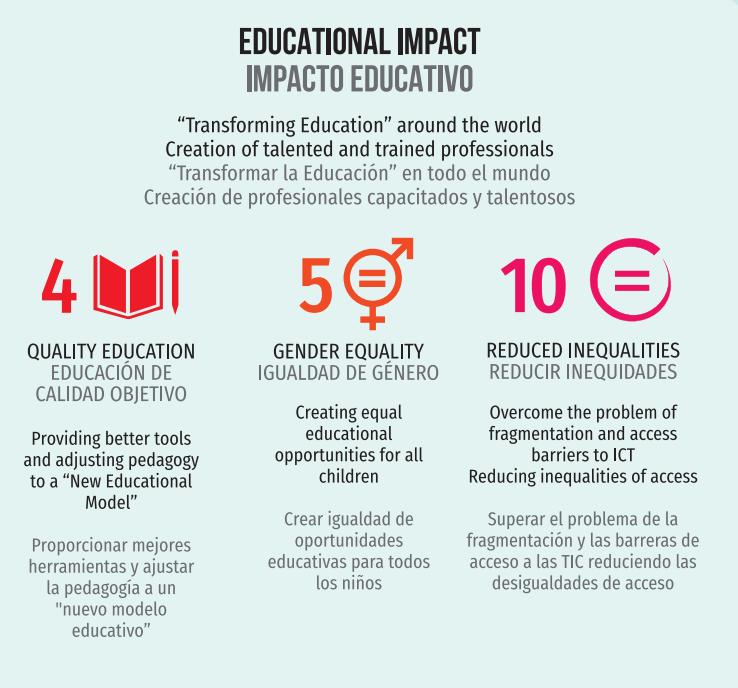


TARGET GROUPS
Transforming Education

GRUPOS META
Transformar la Educación

FURTHER EDUCATION
Contents & Learning Programs

CAPACITACIÓN COMPLEMENTARIA
Contenidos y programas de aprendizaje



El Salvador:

Fuelling the country's development through Education Impulsar el desarrollo del país a través de la Educación



The social and economic impact of JP-IK technology-based educational projects El impacto económico y social de los proyectos educativos de base tecnológica de JP-IK

The Presidential Programme "Una Niña, Un Niño, Una Computadora" (A Girl, A Boy, A Computer) was launched in 2015 under the supervision of the Salvadoran Ministry of Education, with the mission of improving the quality of the country's Education, guaranteeing that teachers have the necessary knowledge to use technology in an educational context and promoting equality of opportunities for students in the access to ICT.

The basis of this initiative lies in the national production of the technological resources - baptised as *Lempitas* - to be given to each student and teacher. Another fundamental pillar of this initiative is teacher training, on behalf of a meaningful integration of technology in a teaching and learning context.

For the execution of a national project of this importance and reach, the Government of El Salvador selected JP – inspiring knowledge (JP-IK) as the partner entity for the design, implementation and management of the project.

El Programa Presidencial "Una Niña, Un Niño, Una Computadora" fue lanzado en el 2015 bajo la tutela del Ministerio de Educación de El Salvador, con la misión de mejorar la calidad de la Educación salvadoreña, garantizando que los docentes tienen los conocimientos necesarios para utilizar la tecnología en contexto educativo y promoviendo la igualdad de oportunidades de los estudiantes en el acceso a las TIC.

La base de esta iniciativa está en la producción nacional de los equipos tecnológicos - bautizados como *Lempitas* - entregados a cada alumno y profesor. Otro pilar fundamental de la iniciativa es la capacitación docente, para una integración significativa de la tecnología en contexto de enseñanza y aprendizaje.

Para la ejecución de un proyecto nacional de esta importancia y alcance, el Gobierno de El Salvador seleccionó JP – inspiring knowledge (JP-IK) como entidad asociada para el diseño, implantación y gestión del proyecto.



Education Transformation in El Salvador Transformación de la Educación en El Salvador

The Presidential Programme "Una Niña, Un Niño, Una Computadora" began to take shape in 2011, but it was only in 2015 that it was officially launched. This ambitious programme of transformation of El Salvador society is based on three axes - equipment, connectivity and teacher training - and has two primary objectives:

- 1 that each Salvadoran child has access to a computer at their school or educational centre;
- 2 that the Salvadoran teachers use the best technological tools in their day-to-day, as well as in their professional development and career progression.

The master training strategy for the pedagogical integration of the technology in a learning context will reach thirty-five thousand teachers, with the second phase of the operation already underway, with recourse to b-learning platforms.



JP-IK technology-based educational projects and experience in LATAM Los proyectos educativos de base tecnológica de JP-IK y su experiencia en América Latina

This type of project is covered by three key dimensions – Technology, Engineering and Training – which define *Inspiring Knowledge Ecosystem*, including a vast range of associated competences and services.

This value proposition is based on a model of knowledge transfer, professional development and job creation, with an impact that covers not only the educational community, but also the economic, social and political spheres of the region. The ultimate objective of these projects is to promote, in the medium-term, the sustainable development of societies.

JP-IK is present in over 80 countries, with more than 20 large-scale Education Projects implemented, 12 million student devices deployed and more than 500 master trainers (with the capacity to reach thousands of teachers) directly capacitated. The LATAM region represents its main market in the last 8 years.

JP-IK has been working in LATAM since 2009 on national educational initiatives, having begun with the design and delivery of technological solutions, and having then evolved towards integrated technological projects to transform Education systems. Bolivia, Venezuela, Argentina, Uruguay, Mexico, Panama and Brazil are the main countries with which JP-IK has worked side by side.

El Programa Presidencial "Una Niña, Un Niño, Una Computadora" comenzó a diseñarse en el 2011, pero solo en el 2015 tuvo lugar su lanzamiento oficial por la voz del anterior Ministro de Educación ya actual Presidente de la República de El Salvador, Salvador Sánchez Cerén, bajo la tutela del Ministerio de Educación. Este ambicioso programa de transformación de la sociedad de El Salvador se basa en tres ejes – equipos, conectividad y capacidad docente – y tiene dos objetivos fundamentales:

- 1 que cada niño salvadoreño tenga acceso a una computadora en su escuela o centro educativo;
- 2 que los profesores salvadoreños utilicen las mejores herramientas tecnológicas en su día-a-día, así como en su desarrollo profesional y progresión en la carrera.

La estrategia de master training para la integración pedagógica de la tecnología en un entorno de aprendizaje llegará a 35 mil docentes, con la segunda fase de la operación ya en marcha, con recurso plataformas de b-learning.



Este tipo de proyecto está cubierto por tres dimensiones fundamentales – la Tecnología, la Ingeniería y la Formación -, que definen el *Inspiring Knowledge Ecosystem*, incluyendo una amplia diversidad de competencias y servicios asociados.

Esta propuesta de valor está basada en un modelo de transferencia de conocimiento, desarrollo profesional y creación de empleo, con un impacto que abarca no solo a la comunidad educativa, sino también a las esferas económica, social y política de la región. El objetivo último de estos proyectos es promover, a medio-largo plazo, el desarrollo sostenible de las sociedades.

JP-IK está presente en más de 80 países, con más de 20 proyectos Educativos de gran escala implantados, 12 millones de dispositivos entregados y más de 500 master trainers (con la capacidad de llegar a miles de maestros y profesores) directamente capacitados. La región de América Latina representa su mercado principal en los últimos 8 años.

Desde 2009, JP-IK ha ido trabajando en América Latina, en iniciativas educativas a la escala nacional, habiendo comenzado por el diseño y entrega de soluciones tecnológicas, para evolucionar después para los proyectos tecnológicos integrados de transformación de los sistemas educativos. Bolivia, Venezuela, Argentina, Uruguay, México, Panamá y Brasil son los principales países con los que JP-IK ha trabajado lado a lado.

Una Niña, Un Niño, Una Computadora (A Girl, A Boy, A Computer)

After some isolated contracts to supply educational devices in previous years, and given the ambition of the project "Una Niña, Un Niño, Una Computadora", the Government of El Salvador selected JP-IK as the partner entity for the design and implementation of the local production unit of the devices to be delivered within the scope of the programme.

The refurbishment of an old centre of equipment reconditioning services represented an initial public investment of \$778.616 USD, giving birth to the first technological assembly plant in El Salvador, with a unique model in Central America.

From the viewpoint of Industrial Engineering (the key component of this project), JP-IK provided the following services:

- Engineering Services for the Definition and Design of the assembly line, including the definition of the Production and Optimisation Processes, Production and Maintenance Plans as well as Hygiene and Occupational Safety Plans;
- Training Services, in order to sustain the knowledge transfer needed to guarantee the greatest possible autonomy of local industrial managers.

Regarding Local Technical Support, JP-IK provided a technical team of specialists to support the local managers in industrial production, providing permanent support to the project and minimising impacts, namely in modules such as Technical Support, Diagnostics and Quality Control.

At the same time, JP-IK provided supplementary support services, guaranteeing the fulfilment of all the contracted requirements, such as the Creation of BIOS and customised software images, the permanent supply of equipment, industrial tools and all the components necessary for the assembly of the devices.

The production unit of the project "Una Niña, Un Niño, Una Computadora" is located in the city of Zacatecoluca, 61 km from the country's capital, San Salvador. The factory extends over a total area of 3 thousand square meters, including the warehouse spaces, technical and engineering areas, production line and administrative services.

The assembly line is designed to respond to the following 10 production stages: (1) Internal logistics; (2) Preparation of raw materials with delivery to assembly posts; (3) Assembly; (4) Updating of firmwares and calibrations; (5) Mechanical and Cosmetic Inspection; (6) Automatic quality control; (7) Software installation;



(8) Final (functional and cosmetic) quality control; (9) Packaging; (10) Storage.

At the same time, there are also other ongoing processes to support the handling of non-conformities and reverse logistics.

With a production capacity of about 100 computers per day and 24 thousand computers per year, the implementation of this unit enabled the creation of 20 (direct) jobs, associated to the Assembly and Support, Quality Management, Operations and Logistics areas.

Una Niña, Un Niño, Una Computadora

Tras algunos contratos aislados de suministro de equipos educativos en años anteriores, y dada la ambición del proyecto "Una Niña, Un Niño, Una Computadora", el Gobierno de El Salvador seleccionó a JP-IK como la entidad asociada para el diseño e implantación de la unidad de producción local de los equipos a entregar en el ámbito del programa.

La unidad de producción del proyecto "Una Niña, Un Niño, Una Computadora" queda localizada en la ciudad de Zacatecoluca, a 61 km de la capital del país, San Salvador. La fábrica comprende un área total de 3 mil metros cuadrados, incluyendo los espacios de los almacenes, áreas técnicas y de ingeniería, línea de producción y servicios administrativos.

La recualificación de un antiguo centro de servicios de reacondicionamiento de equipos presentó una inversión pública inicial \$778.616, dando origen a la primera fábrica de ensamblaje tecnológico de El Salvador, con un modelo único en América Central.

En una óptica de Ingeniería Industrial (el componente clave de este proyecto), JP-IK prestó los siguientes servicios:

- Servicios de Consultoría para la Definición y Diseño de la línea de ensamblaje, pasando por la definición de Procesos de Producción y Mejora, Planes de Producción y Mantenimiento y Planes de Higiene y Seguridad Ocupacional;

En paralelo, transcurren otros procesos de soporte al tratamiento de no conformidades y logística reversa.

Con una capacidad de producción de los 100 equipos al día y 24 mil equipos al año, la implantación de esta unidad permitió crear 20 puestos de trabajo (directos), conectados a las áreas de Ensamblaje y Soporte, Gestión de Calidad, Operaciones y Logística.

Creating impact in Education. Building the future of a nation. Creando impacto en la Educación. Construyendo el futuro de una nación

Until the end of the first year of production in the country, the programme "Una Niña, Un Niño, Una Computadora" is expected to deliver 32 thousand Lempitas to students and teachers of 1.177 public educational establishments, while at the same time establishing all the conditions for connectivity in these educational centres. With this first investment, it is estimated that the country will be able to decrease the digital divide over a period of three years.

"Una Niña Un Niño, Una Computadora" is a clear representation of the way in which JP-IK believes that technology can contribute to a Quality Education and Sustainable Development of Countries, through its reach, transversality and total integration of technology in the different dimensions of society. ☀



Hasta el final del primer año de producción en el país, el programa "Una Niña, Un Niño, Una Computadora" prevé entregar 32 mil Lempitas a estudiantes y profesores de 1.177 establecimientos de enseñanza pública, estableciendo en simultáneo todas las condiciones para la conectividad en estos centros escolares. Con esta primera inversión, se estima que el país consiga disminuir la brecha digital en un periodo de tres años.

"Una Niña Un Niño, Una Computadora" es una clara representación de la forma como JP-IK cree que la tecnología puede contribuir para una Educación de Calidad y el Desarrollo Sostenible de los Países, por su cobertura, transversalidad y total integración de la tecnología en las diferentes dimensiones de la sociedad. ☀



Salvador Sánchez Cerén,
President of the Republic of El Salvador
Presidente da República de El Salvador

" This project stands out as one of the most important references in terms of sustainability in the last few years "

" Este proyecto marca una de las más grandes referencias en materia de sostenibilidad en los últimos años "



Jorge Sá Couto,
Chairman of JP – inspiring knowledge (JP-IK)
Presidente de JP – inspiring knowledge (JP-IK)

" El Salvador is an example for many other countries that do not want to remain in the past in terms of Education "

" El Salvador es un ejemplo para muchos otros países que no quieran mantenerse en el pasado de la Educación "

KENYA'S DIGITAL LITERACY PROGRAMME:

JP-IK AND MOI UNIVERSITY CONSORTIUM SELECTED FOR THE PROOF OF CONCEPT IN PUBLIC PRIMARY SCHOOLS



From the eight suppliers in competition for the implementation of Kenya's national digital initiative for primary Education, the consortium of JP-IK and Moi University emerged the winner in two of the three lots, covering Kenyan 26 counties.

Key Components of Digital Literacy Programme

- Provision of digital devices for both learners and teachers;
- Capacity development for teacher and implementers;
- Broadband connectivity devices;
- Provision of content for digital learning;
- Establishment of local assembly for digital devices and related accessories;
- Sustainability.

After signing a partnership agreement in July 2015 and passing through the various stages of Digital Literacy Programme's tender, JP-IK and Moi University have seen, in last February, the first results of their joint effort.

From the eight suppliers under evaluation in the tender for the supply, installation and commissioning of the Digital Learning Solution in 22.000 public primary schools, the consortium of JP-IK and Moi University came out the winner in two of the three lots.

During the last months, JP-IK and Moi have been carrying out the Proof-Of-Concept (POC) in 81 public primary schools, thus covering 26 Kenyan counties and reaching 6500 students. The initiatives implemented include: the evaluation and installation of digital classrooms (one classroom per school), the delivery of student and teacher devices, the provision of continuous functional and technical support as well as the provision of teacher training to more than 160 educators.

THE PARTNERSHIP BETWEEN JP-IK AND MOI UNIVERSITY

A long-term stable and close relationship between the Portuguese IT company and the Kenyan university was the basis for the partnership agreement signed in July 2015. The signed protocol has established a collaborative partnership for the implementation of IT-based Education initiatives in Kenya, including the set-up of a final assembly unit for the production of educational devices and solutions at competitive prices.

With an in-depth expertise in Engineering and Manufacturing, and supported by the technological and

pedagogic consultancy and knowledge transfer of JP – inspiring knowledge, Moi University will become a Kenyan knowledge hub and driver of the sustainable growth of the country.

"We truly believe that this project will place Kenya at the forefront of the Knowledge Society", said Professor Richard K Mibey, FWIF, EBS, Vice-Chancellor of Moi University.

"It is a great pleasure for JP – inspiring knowledge to be working with a partner like Moi University that is so committed in creating a sustainable economy and knowledge society in its country. We have no doubt that Moi University and Kenya will make the best of the know-how and experience we have to share", stated Jorge Sá Couto, Chairman of JP-IK.

DIGITAL LITERACY PROGRAMME

The Digital Literacy Program is a national initiative launched by the Government of Kenya in 2013. Its main mission is to enhance learning in all public primary schools in Kenya through ICT integration.

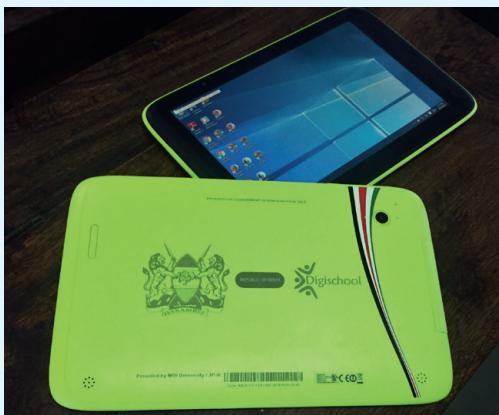
The Ministry of Information, Communications and Technology (ICT) is the main driver of the program with the ICT Authority as the implementing body. However, it is being implemented under a multi-agency approach.

The government's investment in this project is estimated at 17 billion Kenyan shillings and will deliver 1.2 million devices in all public primary schools until 2017. ☀

PROGRAMA DE ALFABETIZACIÓN DIGITAL DE KENIA:

EL CONSORCIO ENTRE JP-IK Y LA UNIVERSIDAD MOI SELECCIONADO COMO PRUEBA DE CONCEPTO EN ESCUELAS PRIMARIAS PÚBLICAS

De los ocho proveedores en competición para la implementación de la iniciativa digital nacional de Kenia para la Educación primaria, el consorcio entre JP-IK y la Universidad Moi surgió como el ganador en dos de los tres lotes, abarcando 26 condados kenianos.



Componentes clave del Programa de Alfabetización Digital

- Provisión de dispositivos digitales para estudiantes y profesores;
- Capacitación de docentes y ejecutores;
- Dispositivos de conectividad de banda ancha;
- Provisión de contenido de aprendizaje digital;
- Establecimiento de asambleas locales para dispositivos digitales y respectivos accesorios;
- Sostenibilidad.

Después de firmar un protocolo de colaboración en julio de 2015 y pasar por las distintas etapas del concurso del Programa de Alfabetización Digital, JP-IK y la Universidad Moi han visto, en febrero pasado, los primeros resultados de su esfuerzo conjunto.

De los ocho proveedores en evaluación en el concurso para el suministro, instalación y puesta en marcha de la solución de aprendizaje digital en 22.000 escuelas primarias públicas, el consorcio entre JP-IK y la Universidad Moi resultó vencedor en dos de los tres lotes.

Durante los últimos meses, JP-IK y Moi han llevado a cabo la fase del concurso de prueba de concepto (POC, según sus siglas en inglés) en 81 escuelas primarias públicas, cubriendo así los 26 condados kenianos y llegando a 6.500 estudiantes. Las iniciativas implementadas incluyen la evaluación e instalación de aulas digitales (un aula por escuela), la entrega de dispositivos de estudiantes y profesores, la provisión de apoyo técnico continuo y funcional y también formación de profesores a más de 160 educadores.

LA COLABORACIÓN ENTRE JP-IK Y LA UNIVERSIDAD MOI

Una relación estable y estrecha a largo plazo entre la empresa portuguesa de TIC y la universidad keniana fue la base para el protocolo de colaboración firmado en julio de 2015. El protocolo firmado establece una colaboración para implementar iniciativas educativas basadas en las TIC en Kenia, incluyendo la creación de una unidad de ensamblaje para la producción de dispositivos educativos y soluciones a precios competitivos.

Con una profunda experiencia en ingeniería y fabricación,

y apoyada por la asesoría tecnológica y pedagógica y la transferencia de conocimiento de JP-IK, la Universidad Moi se convertirá en un centro de conocimiento keniano y conductor del crecimiento sostenible del país.

"Creemos realmente que este proyecto pondrá a Kenia a la vanguardia de la sociedad del conocimiento", dijo el profesor Richard K Mibey, FWIF, EBS, Vicerrector de la Universidad Moi.

"Es un gran placer para JP-IK trabajar con un socio como la Universidad Moi que está tan comprometida en crear una economía sostenible y una sociedad del conocimiento en su país. No nos cabe duda de que la Universidad Moi y Kenya harán lo mejor con los conocimientos y la experiencia que tenemos para compartir", declaró Jorge Sá Couto, Presidente de JP-IK.

PROGRAMA DE ALFABETIZACIÓN DIGITAL

El Programa de Alfabetización Digital es una iniciativa nacional lanzada por el gobierno de Kenia en 2013. Su misión principal es mejorar el aprendizaje en las escuelas primarias públicas de Kenia a través de la integración de las TIC.

El Ministerio de Información, Comunicación y Tecnología (ICT, según sus siglas en inglés) es el conductor principal del programa, con la Autoridad de las TIC como organismo de implementación. Sin embargo, se está implementando bajo un enfoque multiinstitucional.

Se estima que el gobierno ha invertido en este proyecto 17 billones de chelines kenianos y que entregará 1.2 millones de dispositivos en todas las escuelas primarias públicas hasta 2017. ☀

JP-IK, OAS and Virtual Educa

open a school for displaced children
implementan escuela para niños desplazados

The initiative 'No child without school, no school without connectivity in the Americas', promoted by JP-IK and the Organization of American States (OAS), opened the first Virtual Educa Popup School for children displaced from their homes and families, in Colombia, on the border between Colombia and Venezuela.

La iniciativa 'Ningún niño sin escuela, ninguna escuela sin conectividad en las Américas', promovida por la JP-IK y por la Organización de los Estados Americanos (OEA), inauguró en Colombia la primera Escuela Popup Virtual Educa para niños desplazados de hogares y de sus familias, en la frontera entre Colombia y Venezuela.

In less than 24 hours, the first Popup School by JP-IK, aimed at refugee communities, was set up in Villa del Rosario, in the Colombian province of Norte de Santander.

The project, coordinated by the Organization of American States (OAS) and its multilateral entity for Education - Virtual Educa -, serves 64 Colombian and Venezuelan children.

Fully equipped with 20 technological devices, an interactive whiteboard and connectivity systems, the Villa del Rosario Popup School is an educational resource centre, which will be accessible not only to these students, but also to the entire local community. The Department of Education of the Government of Norte de Santander and the National Unit for Risk and Disaster Management of the Colombian Government established a transportation system to take children from the shelters where they are staying, to the school.

With the support of JP-IK, Virtual Educa and local authorities, the project also aims at the participation of teachers and technical experts for the follow-up and monitoring of the school activities.



The initiative "No child without school, no school without connectivity in the Americas"

After several pilot projects in common, JP-IK and the OAS signed an agreement for the implementation of the initiative 'No child without school, no school without connectivity in the Americas'. This project aims to establish a network of educational centres in the Americas – The Network of Virtual Educa Popup Schools, by interconnecting schools already donated by JP-IK. It represents the extension of the current network to 100 schools, spread across 7 countries: Peru, Bolivia, Brazil, Mexico, El Salvador, Ecuador and Haiti.

The heart of this project is the concept of JP-IK's Popup School that offers, in a single solution, school infrastructure, technological equipment, and connectivity systems. In each receiving region, the whole school community will benefit from this initiative, aimed at monitoring and training teachers, producing educational content, and the renovation and sharing of good teaching practices. ☀

La iniciativa "Ningún niño sin escuela, ninguna escuela sin conectividad en las Américas"

Después de varios proyectos-piloto en común, la JP – IK y la OEA firmaron un acuerdo para la implantación de la iniciativa 'Ningún niño sin escuela, ninguna escuela sin conectividad en las Américas'. Este proyecto tiene como objetivo el establecimiento de una red de centros educativos en el continente americano - La Red de Escuelas Popup Virtual Educa, a través de la interconexión de las escuelas ya donadas por la JP-IK. Representa la extensión de la red actual para 100 escuelas, distribuidas por 7 países: Perú, Bolivia, Brasil, México, El Salvador, Ecuador y Haití.

En el centro de este proyecto está el concepto de Escuela Popup de la JP-IK, que ofrece, en una única solución, la infraestructura escolar, los equipos tecnológicos y los sistemas de conectividad. En cada región receptora, toda la comunidad escolar se beneficiará de esta iniciativa, que tiene como objetivo el acompañamiento y formación docente, la producción de contenidos educativos, así como la renovación e intercambio de buenas prácticas pedagógicas. ☀

“

Luis Almagro,
Secretary-General of OAS
Secretario General de la OEA

"Access to children's rights is a priority of the Organization of American States. The opening of this school and the other planned classes are very good examples of what we want to do: concrete actions on the field, which reflect our motto *More rights for more people*".

"El acceso a los derechos de los niños es una prioridad de la Organización de los Estados Americanos. La apertura de esta escuela y las otras aulas planeadas son muy buenos ejemplos de lo que queremos hacer, acciones concretas en el terreno que reflejan nuestro lema de *Más derechos para más gente*".



Jorge Sá Couto,
Chairman of the Board of Directors of JP-IK
Presidente del Consejo de Administración de la JP-IK

"The Villa del Rosario Popup School reflects the noble mission of this initiative by JP-IK and OAS, proving that it is possible to eliminate the barriers of Education in Latin America. Thus, in the short term, we hope to equip another three classrooms in the province of Norte de Santander".

"La Escuela Popup de Villa Rosario refleja la noble misión de esta iniciativa de la JP-IK y de la OEA, probando que es posible eliminar las barreras a la Educación en América Latina. Así, a corto plazo, prevemos equipar tres salas de aula en la provincia de Norte de Santander".

José María Antón,
Secretary-General of Virtual Educa
Secretario General de Virtual Educa

"This Popup School is an effort of people who seek good. We will set up more centres in the region, driven by the conviction that education is vital in special contexts such as this one".

"Esta Escuela Popup es un esfuerzo de personas que buscan el bien. Haremos más centros en la región, desde la convicción de que la educación es vital en contextos especiales como el actual".

Ideli Salvatti
OAS Secretary for Access to Rights and Equity
Secretaría de Acceso a Derechos y Equidad de la OEA

"When we opened the Virtual Educa Popup School on the Colombia-Venezuela border, I was ecstatic to see the speed with which the children dominated technology. This is what we must do: provide the opportunity so that through education with connectivity they can choose what they want to do".

"Cuando inauguramos la Escuela Popup Virtual Educa en la frontera de Colombia y Venezuela, experimenté una felicidad enorme al ver la velocidad con la que los niños dominaban la tecnología. Es esto lo que tenemos que hacer: brindar la oportunidad para que ellos puedan a través de la Educación con conectividad elegir lo que quieran hacer".

“



Winner of the "Gold Seal Award"
international distinction for companies
with innovative digital products.



Winner of the "Special Award"
at Digital Signage Summit, Dubai,
November 2015.



FUNDUCATION! Education made Fun.

WINGSYS offers many kinds of products such as interactive tables, multimedia, ipad/tablet pc kiosks, and many others. Above all, WINGSYS promotes a collaborative and exciting environment for learning and teaching spaces. We use technology to gather people and empower learning and collaboration, thus providing a distinctive and interactive experience. Technology is not for single users: it is thought out to increase collaboration.

That's what we call... Funducation!

JP-IK Worldwide authorized distributor | R. da Guarda, 675 | 4455-466 Perafita | Tel.: +351 22 999 39 02 | www.jp-ik.com



AGENDA

Trends of the Present and Future
Las tendencias del Presente y del Futuro



_52

Interview with John Vamvakitis
INSPIRE talked with the
Director International of
Google Education about digital
literacy and 21st century skills.

Entrevista con John Vamvakitis
INSPIRE habló con el Director
Internacional de Google
Education sobre la
alfabetización digital y las
competencias del siglo XXI.

_57

**3rd Platform Transformation in
Education**
Meet the future outlook
provided by International Data
Corporation (IDC).

**Transformación de la
Educación y la "tercera
plataforma"**
Vea la perspectiva de futuro por
International Data Corporation
(IDC).

_64

Voices: Because Girls Matter
Get to know what has been said
about Girls' Education and
Gender Equality.

**Voices: Porque las Niñas son
Importantes**
Conozca lo que se ha dicho
sobre la Educación de las niñas
y la Igualdad de Género.



Google

for Education:

WHEN CURIOSITY MEETS ACCESS TO INFORMATION CUANDO LA CURIOSIDAD CONOCE EL ACCESO A LA INFORMACIÓN

John Vamvakitis, the Director International of Google for Education, shares Google's vision on the demands of digital literacy and the development 21st century skills, in order to best prepare future generations for an increasingly interconnected and complex world.



John Vamvakitis, el Director Internacional de Google for Education, comparte la visión de Google sobre las demandas de alfabetización digital y las capacidades de desarrollo del siglo XXI para preparar mejor a las generaciones futuras para un mundo cada vez más interconectado y complejo.

JOHN VAMVAKITIS | INTERVIEW . JOHN VAMVAKITIS | ENTREVISTA

How would you summarize the vision and ambitions of Google for Education?

Access to information is changing the way we communicate, work and learn—even though classrooms may not look all that different. With the answer to any question always a click away, technology can make learning possible for everyone, anywhere.

At Google, we're all about solving problems. Sometimes practically and other times with wild, imaginative—or even unimaginable—solutions. These ideas are born through education, when curiosity meets access to information. So the technology we build and the programs we create are meant to turn curiosity into creation. That's why we have a vested interest in learning in all forms, and a commitment to make it equally possible.

Since behind every student are great teachers, we also build products and tools designed for the classroom that help educators do what they do best, even better. We believe technology has the power to help level the playing field.

In 2016, we keep talking about 21st century skills. Don't we run the risk to remain focused on a concept – skills – that will become obsolete? Shouldn't skills be something already merged with basic educational outcomes?

Yes. At Google, we believe that 21st century skills are needed in addition to mastery of core subjects. While there is no question that the core subjects are important, we agree with the many Education experts who suggest that 21st century skills such as collaboration, critical thinking and innovation are equally as important for today's students. These are often the skills that are most needed in the workplace.

We believe that Google's Education offerings such as Google Classroom and Chromebooks can assist teachers with teaching both the core subjects and the 21st century skills.

How do you envision the ideal education model for preparing students to meet any challenge in the global world?

I think this is best summarized by Former U.S. Secretary of Education, Richard Riley: "We are currently preparing students for jobs that don't yet exist, using technologies that haven't been invented, in order to solve problems we don't even know are problems yet."

Why is Education still struggling with ICT integration in so many countries, despite their development stage?

Sometimes we see countries struggle when they have not treated ICT as just one element of a system-wide change. We believe that technology should be seen as one of the tools that policymakers have at their disposal to improve their education system, rather than an objective in itself.

To see substantial impact in the classroom, countries need to invest in systemic change. When we work closely with Ministries of Education, we hear of the need for clear objectives, empowered decision-makers, a pedagogical approach which incorporates technology and strong professional development for teachers.

Please highlight the key resources of Google for Education that can make the difference in pedagogical training for improved digital literacy of teachers?

Every minute that an educator spends on training should have

¿Cómo resumiría la visión y ambiciones de Google for Education?

El acceso a la información está cambiando la forma en que comunicamos, trabajamos y aprendemos, a pesar de que las aulas pueden no parecer muy diferentes. Con la respuesta a cualquier pregunta a un clic de distancia, la tecnología puede hacer que el aprendizaje sea para todos, en cualquier lugar.

En Google, lo que nos interesa es resolver problemas, a veces de forma práctica y otras con soluciones locas, imaginativas o incluso inimaginables. Estas ideas nacen a través de la Educación, cuando la curiosidad conoce el acceso a la información. De esta forma, la tecnología que construimos y los programas que creamos pretenden pasar la curiosidad a la creación. Por esta razón, hemos dado un gran interés al aprendizaje en todas las formas y un compromiso para que sea igualmente posible.

Ya que detrás de cada estudiante hay grandes profesores, también hemos creado productos y diseñado herramientas para el aula que ayudan a los educadores a que hagan aún mejor lo que ya hacen bien. Creemos que la tecnología tiene el poder de ayudar a nivelar el terreno de juego.

En 2016, seguimos hablando de las competencias del siglo XXI. ¿No corremos el riesgo de permanecer enfocados en un concepto – competencias – que se hará obsoleto? ¿Las competencias no deberían ser algo ya fusionado con los resultados educativos básicos?

Sí. En Google creemos que las competencias del siglo XXI son necesarias, además de dominar las asignaturas básicas. No cabe duda de que las asignaturas básicas son importantes, pero estamos de acuerdo con muchos expertos en Educación que sugieren que las competencias del siglo XXI como colaboración, pensamiento crítico e innovación son igualmente importantes para los estudiantes de hoy. A menudo, son las habilidades que más se necesitan en el lugar de trabajo.

Creemos que las ofertas de Google for Education tales como Google Classroom y Chromebooks pueden ayudar a los profesores en la enseñanza de las asignaturas básicas y de las competencias del siglo XXI.

¿Cómo imagina el modelo ideal de Educación para preparar a estudiantes a hacer frente a cualquier desafío en un mundo global?

Creo que el ex Secretario estadounidense para la Educación, Richard Riley, lo resume bien: "Actualmente, estamos preparando estudiantes para trabajos que aún no existen, utilizando tecnologías que aún no se han inventado, con el fin de solucionar problemas que aún ni siquiera sabemos que son problemas".

¿Por qué la Educación aún está luchando con la integración de las TIC en muchos países, a pesar de su etapa de desarrollo?

A veces vemos que los países tienen dificultades cuando no tratan a las TIC como un elemento de cambio de todo el sistema. Creemos que la tecnología debería verse como una de las herramientas que los decisores políticos tienen a su disposición para mejorar su sistema educativo, en lugar de como un objetivo en sí mismo.

Para ver un impacto sustancial en el aula, los países necesitan invertir en un cambio sistemático. Cuando trabajamos en estrecha colaboración con Ministerios de Educación, oímos hablar de

an impact in the classroom.

The Google for Education Training Center offers in-depth training for educators at every level. Courses are self-paced, guided, and designed to address real classroom needs.

Encourage your staff to go for an official Google certification to demonstrate their knowledge and join the ranks of Google educators around the world.

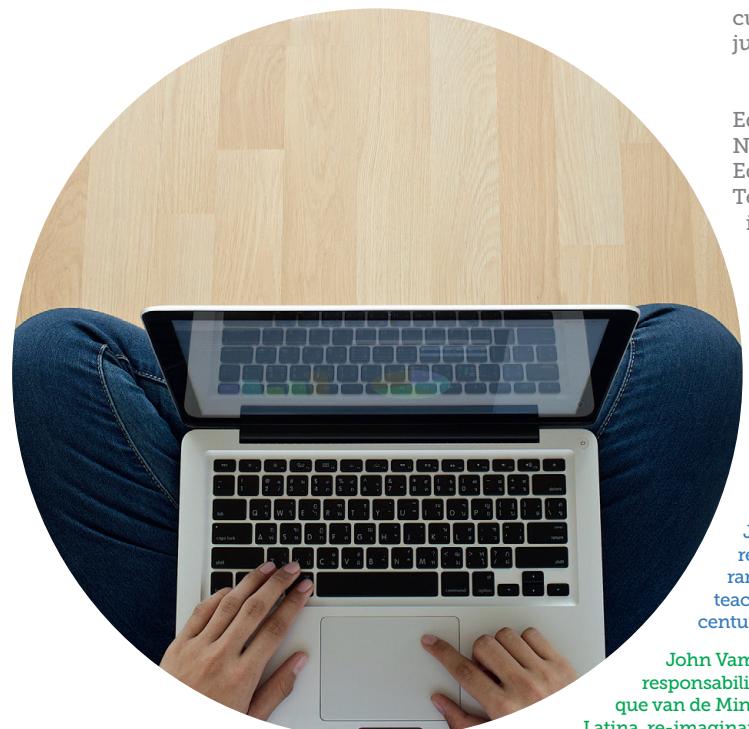
Which are the early steps for Governments to take so that schools and the workplace can be totally aligned?

I've learnt that the best way to achieve alignment is to listen. Giving teachers and employers a strong voice in Education policy discussions is always a good starting point.

What Google's future projects can you already mention that will have an impact in worldwide Education?

Google is already having an impact in global Education through our solution built for learning and designed for the classroom that includes easy-to-manage affordable devices like Chromebooks and tablets, a "mission control" for class through Google Classroom, a powerful suite of productivity tools with Google Apps for Education, and new ways to engage students like Google Expeditions. Together these tools help teachers globally save time, increase collaboration, and inspire curiosity while students discover and learn together on any device, from anywhere.

Our commitment to investing in education innovation goes well beyond what we do at Google. Our support for partner organizations such as Learning Equality, Khan Academy, Black Girls Code, Citizen Schools, Technovation, DonorsChoose.org and Raspberry Pi will help inspire a new generation of students to embrace science, technology, engineering, and math. In 2015 alone we provided over \$60M in education-related giving, supporting and investing in the experts we trust and believe in who work hard to increase access to learning and equip young people for success. ☺



la necesidad de objetivos claros, decisores empoderados, un enfoque pedagógico que incorpore tecnología y un fuerte desarrollo profesional para profesores.

Destaque los principales recursos de Google for Education que pueden hacer la diferencia en la formación pedagógica para mejorar la alfabetización digital de los profesores.

Cada minuto que un educador dedica a la formación debe tener un impacto en el aula. El Google for Education Training Center ofrece una formación detallada para educadores de todos los niveles. Los cursos son autodidactas, guiados y diseñados para atender las necesidades reales del aula.

Anime a su personal a realizar una formación oficial Google para demostrar sus conocimientos y unirse a educadores Google de todo el mundo.

¿Cuáles son los primeros pasos que deben adoptar los gobiernos para que las escuelas y el lugar de trabajo estén totalmente en sintonía?

He aprendido que la mejor manera de estar en sintonía es escuchando. Dar a los profesores y empleadores una voz fuerte en debates de política sobre Educación es siempre un buen punto de partida.

¿Qué proyectos futuros de Google puede mencionar que tendrán un impacto en la Educación mundial?

Google ya está teniendo un impacto en la Educación global a través de nuestra solución para el aprendizaje y diseñada para el aula y que incluye dispositivos asequibles y fáciles de usar como Chromebooks y tablets, un "control de misión" para el aula a través de Google Classroom, un potente juego de herramientas de productividad con Google Apps for Education y nuevas formas de involucrar a los estudiantes como Google Expeditions. Juntas, estas herramientas ayudan a profesores de todo el mundo a ahorrar tiempo, aumentar la colaboración e inspirar la curiosidad al tiempo que los estudiantes descubren y aprenden juntos en cualquier dispositivo, desde cualquier lugar.

Nuestro compromiso de invertir en innovación de la Educación va mucho más allá de lo que hacemos en Google. Nuestro apoyo a organizaciones socias como Learning Equality, Khan Academy, Black Girls Code, Citizen Schools, Technovation, DonorsChoose.org y Raspberry Pi ayudará a inspirar a una nueva generación de estudiantes que abrazará ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas. Solo en 2015, proporcionamos alrededor de 60 millones de dólares en cuestiones relacionadas con la Educación, apoyando e invirtiendo en los expertos que confiamos y creemos que trabajan duro para aumentar el acceso a la enseñanza y dotar de éxito a los jóvenes. ☺

John Vamvakitis is Director, International at Google for Education responsible for leading the multi-disciplinary teams that work with groups ranging from Ministers of Education to grassroots change-makers and teachers in Europe, Asia and Latin America to re-imagine classrooms for 21st century learners.

John Vamvakitis es el Director Internacional de Google for Education, y tiene la responsabilidad de dirigir los equipos multidisciplinares que trabajan con entidades que van de Ministros de Educación a docentes y educadores en Europa, Asia y América Latina, re-imaginando el aula para los estudiantes del siglo 21.

Inspiring Knowledge Education Software®(ikES)



Inspiring Knowledge Education Software® (ikES) supports schools to provide the next generations with countless innovation and success opportunities.

ikES is a software stack that offers students a wide variety of learning apps, while supporting teachers within classroom management.

ikES helps students develop 21st century skills, such as communication, collaboration, problem solving, critical thinking and digital literacy. It empowers educators to transform the learning experience and efficiently manage the entire classroom. It also supports IT administrators in protecting students, securing data and managing IT infrastructures. The Education software of the future is already here.

Inspiring Knowledge Education Software® (ikES) apoya a las escuelas para que ofrezcan a las próximas generaciones infinidad de oportunidades innovadoras y de éxito.

ikES es un conjunto de programas que ofrece a los estudiantes una amplia variedad de aplicaciones de aprendizaje y, a la vez, apoya a los profesores con la gestión del aula.

ikES ayuda a los estudiantes a desarrollar habilidades del siglo XXI, como comunicación, colaboración, resolución de problemas, pensamiento crítico y alfabetización digital. Capacita a los educadores a transformar la experiencia de aprendizaje y a manejar eficientemente toda la aula. También apoya a administradores TIC en la protección de estudiantes, protección de datos y administración de infraestructuras TIC. El programa educativo del futuro ya está aquí.

Thought out for the whole educational community Pensado para toda la comunidad educativa

ENGAGE STUDENTS INVOLUCRA A ESTUDIANTES

CRITICAL THINKING AND PROBLEM SOLVING PENSAMIENTO CRÍTICO Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- ▶ Explore interactive content
Explora contenido interactivo
- ▶ Discover by observing and measuring
Descubre a través de la observación y la evaluación
- ▶ Collect, visualize, and analyse data
Recoge, visualiza y analiza datos

COMMUNICATION AND COLLABORATION COMUNICACIÓN Y COLABORACIÓN

EMPOWER EDUCATORS FORTALECE A EDUCADORES

CLASSROOM INTEGRATION INTEGRACIÓN DEL AULA

- ▶ Facilitate collaboration
Facilita la colaboración
- ▶ Keep students on-task with classroom management tools
Mantene a los estudiantes con tareas con las herramientas de gestión del aula
- ▶ Eliminate distractions
Elimina distracciones
- ▶ Send and receive homework
Envía y recibe trabajos de casa
- ▶ Administer assessments
Administra evaluaciones
- ▶ Share teacher and student screens
Comparte pantallas de profesor y estudiante

ENABLE IT PERMITE TIC

SAFETY AND SECURITY FOR STUDENTS AND TECHNOLOGY SEGURIDAD Y PROTECCIÓN PARA LOS ESTUDIANTES Y LA TECNOLOGÍA

- ▶ Manage access
Gestiona el acceso
- ▶ Deter theft
Impide el robo
- ▶ Protect against malware
Protege contra el malware
- ▶ Manage devices
Gestiona dispositivos
- ▶ Protect students online with web filtering
Protege a los estudiantes online con filtrado de páginas web

Boosting innovation: Main apps and features Impulsar la innovación: principales aplicaciones y características



ik Classroom Management | ik Gestión del Aula

ik Classroom Management is a collaborative classroom-learning solution that enhances overall classroom productivity. Includes features to support interactivity and collaborative work among students, while providing teachers with tools to organize, share and receive lesson content, administer assessments, and control student performance, all while eliminating distractions.

ik Classroom Management es una solución colaborativa de aprendizaje en el aula que mejora la productividad general del aula. Incluye funciones para apoyar la interactividad y el trabajo colaborativo entre los estudiantes, al tiempo que ofrece a los profesores herramientas para organizar, compartir y recibir el contenido de la lección, administrar evaluaciones y controlar el rendimiento de los estudiantes, eliminando cualquier distracción.



Lab/Media Camera

Lab Camera is a science exploration application with seven features that enable students to carry out experiments using the laptop's or tablet's built-in camera. It represents a cost-effective way to enhance a STEM curriculum and promote scientific inquiry. Media Camera is an application that enables students to create multimedia reports and presentations. Media Camera enhances creativity and media literacy skills, enabling students to define their own multimedia outcomes for project-based learning.

Lab Camera es una aplicación de exploración de la ciencia con siete funciones que permiten a los estudiantes llevar a cabo experimentos con la cámara incorporada en el portátil o en el tablet. Representa una forma rentable de mejorar un currículum STEM y de promover la investigación científica.

Media Camera es una aplicación que permite a los estudiantes crear presentaciones e informes multimedia. Media Camera mejora la creatividad y el conocimiento de los medios de comunicación, permitiéndoles definir sus propios resultados multimedia para un aprendizaje basado en proyectos.



McAfee

McAfee® AntiVirus Plus enforces safe and secure computing practices by proactively protecting both students' and educators' devices from exposure to malware. McAfee AntiVirus Plus is ready for Windows® 7 and 8.x OS-based devices.

McAfee® AntiVirus Plus aplica prácticas de computación segura protegiendo proactivamente del malware los dispositivos tanto de estudiantes como de educadores. McAfee AntiVirus Plus está listo para Windows® 7 y dispositivos OS 8.x.



SparkVue

SPARKVue brings real-time sensor data collection, visualization, and analysis to an inquiry-based science learning environment. Students use modern science tools to explore the world around them, building science and technology literacy as well as developing critical thinking and problem solving skills.

SPARKVue ofrece recogida de datos en tiempo real, visualización y análisis de un ambiente de aprendizaje basado en la investigación. Los estudiantes usan herramientas de la ciencia moderna para explorar el mundo que les rodea, ganando competencias científicas y tecnológicas y desarrollando un pensamiento crítico y la capacidad de resolver problemas.



Intel® Theft Deterrent

Intel® Education Theft Deterrent is a hardware-assisted security solution that enables school IT administrators to proactively protect lost or stolen student devices. Once a student device is reported as missing, school IT teams can remotely lock the device to render it unusable. Once the device is recovered, it can be reactivated with an unlock code.

Intel® educación Theft Deterrent es una solución de seguridad asistida por hardware que permite a los administradores TIC de las escuelas proteger proactivamente dispositivos perdidos o robados de estudiantes. Cuando se comunica la falta de un dispositivo, los equipos TIC de la escuela pueden bloquear remotamente el dispositivo para inutilizarlo y, al recuperarlo, pueden reactivarlo con un código de desbloqueo.

3rd Platform Transformation in Education A future outlook provided by IDC

La “tercera plataforma” en la transformación de la Educación Una perspectiva de futuro por IDC

In recent decades, the efforts of Educational policies in different countries have had results, particularly in regard to growth of population access to Education. The student experience was drastically reshaped by technology in the past forty years. In IDC's vision, 3rd Platform technologies – such as cloud computing, social media, mobile, and Big Data – are offering more mature countries the opportunity to become more effective and efficient in teaching, school administration and academic research. 3rd Platform technologies are also offering emerging countries the opportunity to leap forward. IDC believes that students have the ability to access content while on the move, using devices provided by schools and universities or their own. They can collaborate with peers and teachers. Schools, universities and colleges can also personalize curricula by applying advanced analytics to identify students' strengths and weaknesses. Educational institutions can provide more flexible and scalable access to content and administrative resources through cloud computing.

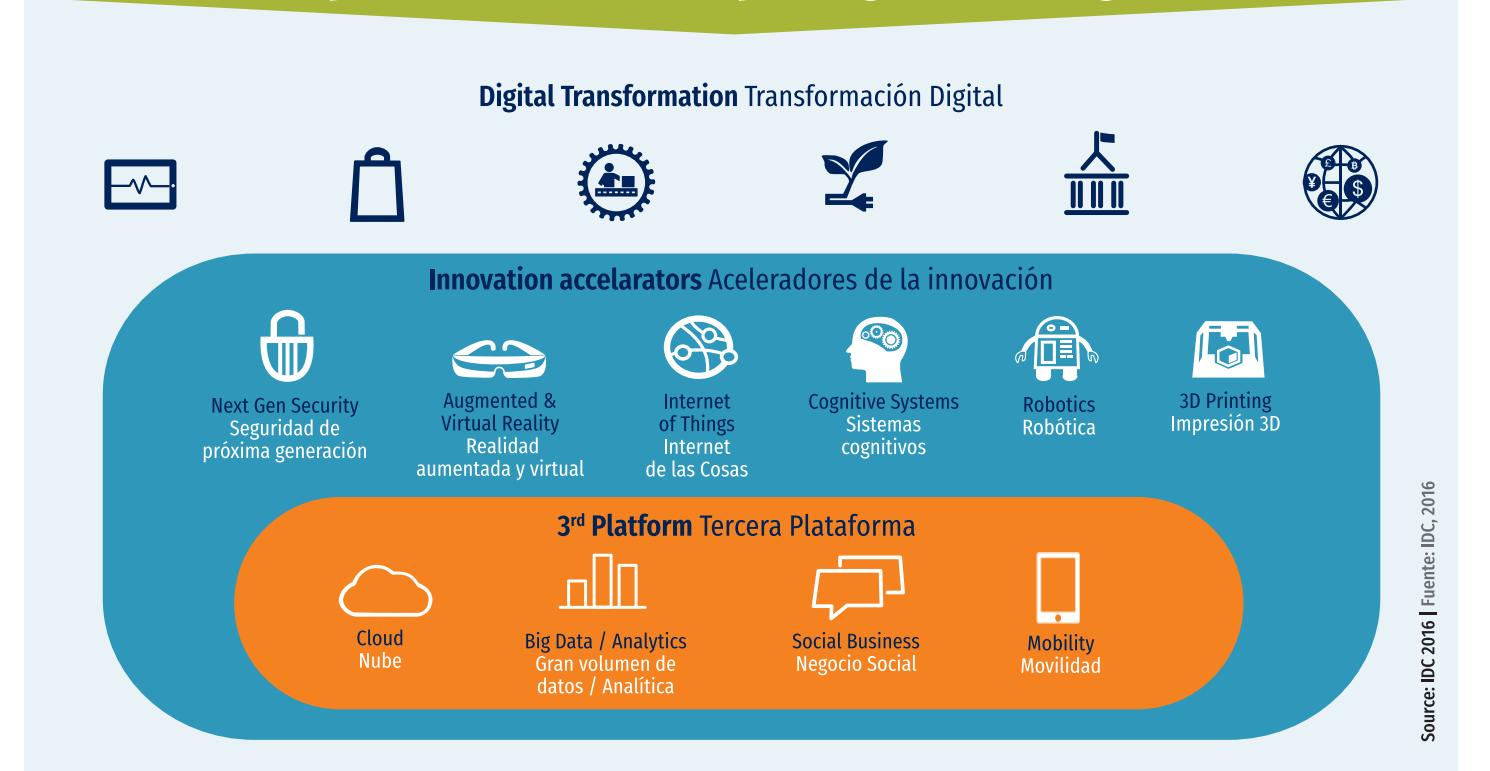
En las últimas décadas, los esfuerzos de las políticas educativas en diversos países han tenido resultados, particularmente en materia de crecimiento del acceso de la población a la Educación. La tecnología ha reformado drásticamente la experiencia del estudiante en los últimos cuarenta años. Para IDC, las tecnologías de la llamada “tercera plataforma”, tales como servicios en la nube, redes sociales, movilidad y gran volumen de datos, ofrecen, a los países más avanzados, la oportunidad de ser más eficaces y eficientes en la enseñanza, en la administración de colegios y en la investigación académica y, a los países emergentes, la oportunidad de dar un salto hacia adelante. IDC cree que los estudiantes tienen la capacidad de acceder a los contenidos en movimiento utilizando dispositivos proporcionados por los colegios y las universidades o los suyos propios y permitiéndoles trabajar con compañeros y profesores. Los colegios, universidades y facultades también pueden personalizar los planes de estudio mediante la aplicación de analítica avanzada para identificar las debilidades y fortalezas de los estudiantes y proporcionar un acceso más flexible y expansible a recursos de contenido y administrativos a través de los servicios en la nube.

Situation overview: A new Educational paradigm Panorama de la situación: Un nuevo paradigma educativo

The Information Technology industry has faced a paradigm shift at intervals of 20 years. Actually, the emergence of the 3rd Platform IT - supported by mobile technologies, social applications, Big Data and business analytics solutions, and by cloud computing services - will be the engine of growth and innovation of the IT industry in the next 20 years and will significantly change the way organizations worldwide provide IT services to their users. To this new reality we can still add billions of other intelligent systems (IoT - Internet of Things) connected to this new infrastructure for communication and information sharing. As result of this new reality, IDC has seen the rapid development of various technologies related to the IoT, such as wearable computing, drones, robotics, 3D printing, cognitive systems, natural interface, etc., that surely will be responsible for transformation opportunities for organizations worldwide.

La industria de las tecnologías de la información ha enfrentado un cambio de paradigma en intervalos de 20 años. En realidad, la aparición de la tercera plataforma de las TIC, con recurso a tecnologías móviles, aplicaciones sociales, gran volumen de datos y soluciones de analítica de negocios y servicios informáticos en la nube, será el motor del crecimiento e innovación de la industria de las TIC en los próximos 20 años, cambiando de forma significativa la forma en que organizaciones de todo el mundo ofrecen servicios de TIC a sus usuarios. A esta nueva realidad podemos añadir miles de millones de otros sistemas inteligentes (IoT - Internet de las Cosas) conectados a esta nueva infraestructura para el intercambio de información y comunicación. Como resultado de esta nueva realidad, IDC ha visto el rápido desarrollo de las diversas tecnologías relacionadas con la IoT, tal como wearable computing, drones, robótica, impresión 3D, sistemas cognitivos, interfaz natural, etc., que seguramente se encargarán de transformar en oportunidades para organizaciones de todo el mundo.

Emergence of a new technological paradigm Aparición de un nuevo paradigma tecnológico



To be able to seize the opportunities of change and create a sustainable innovation environment, it's necessary that organizations proceed to the transformation of IT activities and processes. IDC predicts that by 2020 most of economic sectors will be led by organizations with a strong presence in digital economy.

Para poder aprovechar las oportunidades de cambio y crear un entorno de innovación sostenible, es necesario que las organizaciones procedan a transformar las actividades y procesos de las TIC. IDC prevé que en 2020 la mayoría de los sectores económicos estén a cargo de organizaciones con una fuerte presencia en la economía digital.

Future Outlook: 3rd Platform Transformation In Education Perspectiva Futura: La “Tercera Plataforma” en la Transformación de La Educación

- 3rd Platform shifts: drive transformation and change in Education as it happens with other industries. It is not just a single technology that is driving change but rather a matrix.

- Smart campus, smart buildings, smart cities, student welfare and transportation all use sensors and connected things;
- Personalized learning;
- The speed by which services are delivered;
- Schools' resiliency to change and adapt academic study to suit specific needs while maintaining core specific purpose;
- Reliability of school operations: the need to be up and running, and security now underpin everything we do;

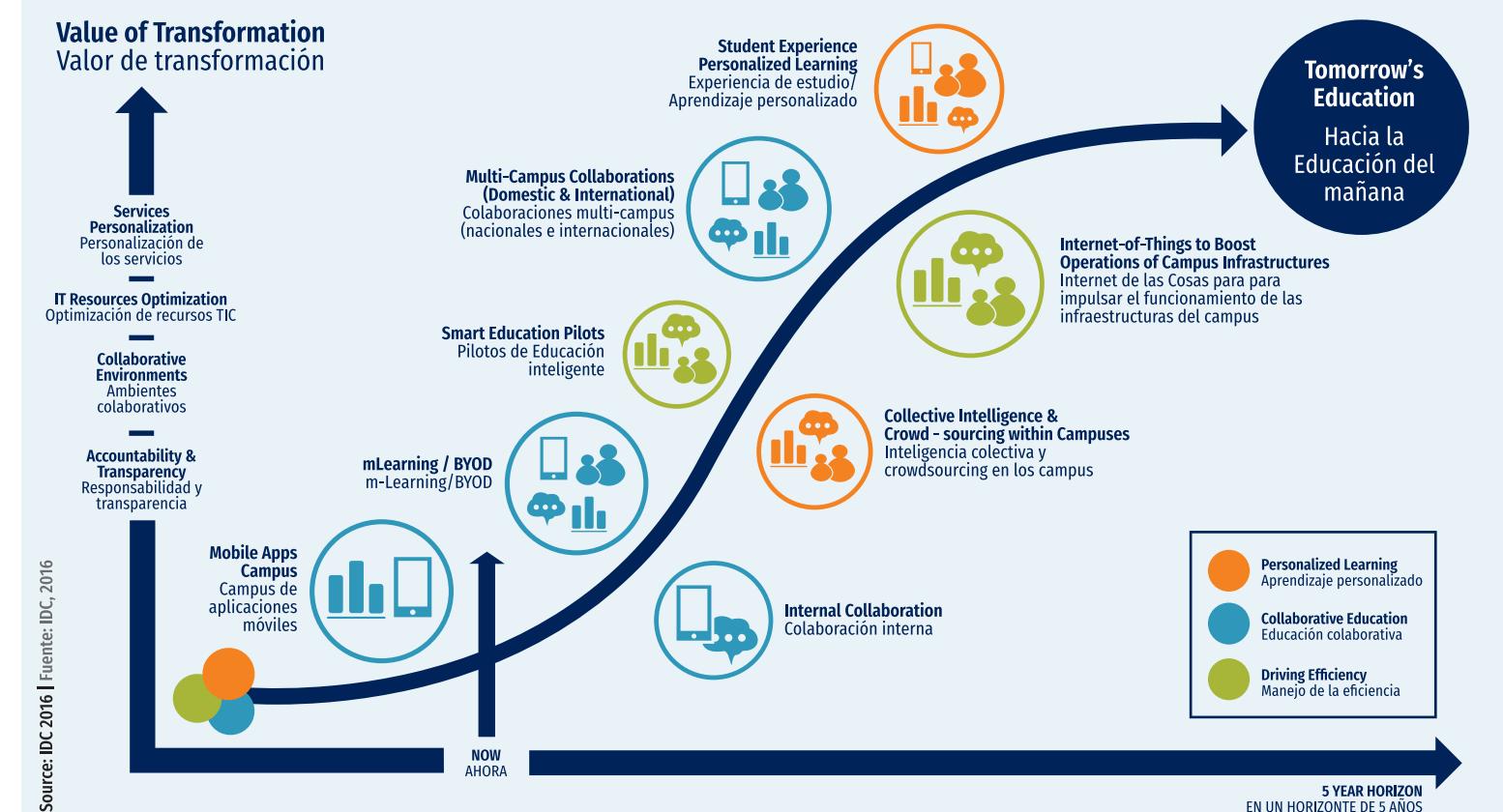
- The ubiquity of technology and enabling new teaching models: The Education ICT strategies' focus needs to be on enabling collaboration, engagement, pedagogy and increasing stakeholder accessibility/transparency.

- Cambios de la tercera plataforma: Impulsar la transformación y el cambio en la Educación como ocurre con otras industrias; no es tan solo una única tecnología la que impulsa el cambio, sino más bien una matriz.

- Campus inteligentes, edificios inteligentes, ciudades inteligentes, el bienestar del estudiante y el transporte, todos utilizan sensores y cosas conectadas;
- Aprendizaje personalizado;
- La velocidad con la que se entregan los servicios;
- La resiliencia de los colegios para cambiar y adaptar el estudio académico a necesidades específicas manteniendo la finalidad específica de la base;
- La confiabilidad del funcionamiento de los colegios: la necesidad de estar en marcha y la seguridad sustentan ahora todo lo que hacemos;

- La ubicuidad de la tecnología y permitir nuevos modelos de enseñanza: El enfoque de las estrategias TIC para la Educación necesita permitir la colaboración, el compromiso y la pedagogía y aumentar la accesibilidad/-transparencia de las partes interesadas.

- Personalized/blended learning: ICT are triggering a new model of learning that is more personalized and less tied to supervised classroom-based courses. The blended learning environment also offers seamless access to mobile, virtual, and digital classroom resources but educators need to adjust to the pace and mode of learning for individual students.
- Immersive Learning: The Internet, along with learning management systems, social media and mobile has been stepping-stones toward more participatory learning. They drove the student experience toward more collaboration with their peers and teachers and away from the one-dimensional classroom experience.
- New delivery models and the "flipped classroom": Increasingly, educators are looking at what has been termed the "flipped classroom" delivery model, which relies heavily on the accessibility of the Internet and the adoption of BYOD (bring-your-own-device) policies.
- Collaborative Education: Collaboration is now possible across multiple classrooms beyond cultures, institutions and countries. "Always on and connected" is becoming the norm and collaboration will drive the demand for scalable communication infrastructure and solutions.
- Efficient delivery: Delivery of Education will dissolve previous barriers enabling Education anywhere, anytime, using any device. The challenge now is how to deliver in a cost-effective manner.
- Aprendizaje personalizado/mixto: Las TIC están provocando un nuevo modelo de aprendizaje más personalizado y menos atado a clases presenciales supervisadas. El ambiente de aprendizaje mixto ofrece acceso continuo a recursos móviles, virtuales y digitales, pero los educadores necesitan adaptarse al ritmo y al modo de aprendizaje de cada estudiante.
- Aprendizaje por inmersión: Internet, junto con los sistemas de gestión del aprendizaje y las redes sociales y móviles, ha sido subiendo escalones hacia un aprendizaje más participativo, favoreciendo que el estudiante colabore más con sus compañeros y profesores y se distancie más de la experiencia de aula unidimensional.
- Nuevos modelos y “aula invertida”: Cada vez más, los educadores buscan lo que se ha denominado el modelo de “aula invertida” que depende en gran medida del acceso a Internet y de la adopción de políticas BYOD (según sus siglas en inglés, “trae tu propio dispositivo”).
- Educación colaborativa: La colaboración es ahora posible a través de aulas múltiples más allá de culturas, instituciones y países. “Siempre en línea y conectado” se está convirtiendo en la norma y la colaboración impulsará la demanda de infraestructuras y soluciones de comunicaciones expansibles.
- Entrega eficiente: La entrega de la Educación disolverá barreras anteriores permitiendo la Educación en cualquier lugar y en cualquier momento utilizando cualquier dispositivo. El desafío ahora es cómo ofrecerla de forma rentable.



International Data Corporation (IDC) is the world leading organization for market research, analysis and advisory services, specialized in the fields of Information Technology, Telecommunications and Consumer Electronics. The present article is an adapted excerpt of the original White Paper developed by IDC for JP-IK, entitled “Leading Digital Transformation in Schools”.

International Data Corporation (IDC) es la organización líder en la investigación de mercado, servicios de análisis y asesoría y está especializada en las áreas de las tecnologías de la información, telecomunicaciones y electrónica de consumo. El presente artículo es un extracto adaptado del Libro Blanco original desarrollado por IDC para JP-IK titulado “Leading Digital Transformation in Schools” (“Liderando la transformación digital en los colegios”).

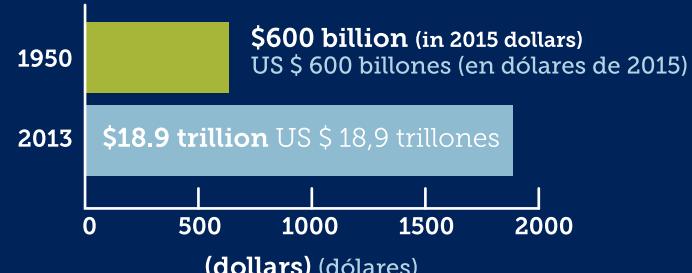
A PASSPORT TO GLOBAL CITIZENSHIP

UN PASAPORTE PARA LA CIUDADANÍA GLOBAL

RAISING A CHILD WHO CAN THRIVE ANYWHERE IN THE WORLD
EDUCAR A UN NIÑO QUE PUEDE PROSPERAR EN CUALQUIER LADO DEL MUNDO

AS TECHNOLOGY DISSOLVES BORDERS, TODAY'S STUDENTS ARE GRADUATING INTO A WORLD THAT'S MORE INTER-CONNECTED THAN EVER.
A MEDIDA QUE LA TECNOLOGÍA DISUELVE FRONTERAS, LOS ESTUDIANTES DE HOY SE ESTÁN LICENCIANDO PARA UN MUNDO MUCHO MÁS INTERCONECTADO QUE NUNCA.

TODAY'S CAREERS ARE MORE GLOBAL THAN EVER BEFORE | LAS CARRERAS DE HOY SON MÁS GLOBALES QUE NUNCA



World trade in goods has expanded more than 30-fold since
El comercio mundial de mercadurías se ha expandido 30 veces más desde

1950



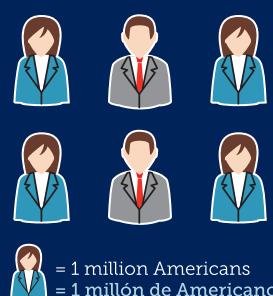
57% of multinational companies said they planned to transfer even more employees abroad in the future.

Un 57% de las multinacionales dice que cuentan con transferir aún más empleados al extranjero en el futuro.



71% of millennials worldwide reported that they want to work overseas during their career.

Un 71% de la generación Y a nivel mundial dice que quiere trabajar en el extranjero a lo largo de su carrera.



Over 6 million Americans are working abroad – the highest number ever recorded.

Más de 6 millones de Americanos trabajan en el extranjero – el mayor número jamás registrado.



Working abroad can bring opportunities for graduates to take on new roles, advance their careers, and build a global network of contacts.

Trabajar en el extranjero puede dar a los licenciados la oportunidad de asumir nuevas funciones, de progresar en su carrera y construir una red global de contactos.

OUTSIDE THE OFFICE, GRADUATES WILL TRAVEL MORE AND THINK ABOUT GLOBAL PROBLEMS MORE THAN PREVIOUS GENERATIONS
FUERA DE LA OFICINA, LOS LICENCIADOS COMENZARÁN A VIAJAR MÁS Y A PENSAR SOBRE PROBLEMAS GLOBALES, MÁS QUE LAS GENERACIONES ANTERIORES.



75% of millennials want to travel abroad as much as possible.

Un 75% de la generación Y quiere viajar al extranjero lo máximo posible.



40% of millennials indicated that they can and want to have a global impact.

Un 40% de la generación Y ha indicado que puede y quiere tener un impacto global.

A GLOBAL MINDSET | UNA MENTALIDAD GLOBAL



MAIN GOAL OBJETIVO PRINCIPAL:

Graduates are more and more likely to find themselves living abroad; they should be prepared to succeed anywhere in the world. Success in the inter-connected world of tomorrow means more than just learning a foreign language.

Es cada vez más probable que los licenciados vivan en el extranjero; deben estar preparados para tener éxito en cualquier parte del mundo. El éxito en el mundo interconectado del mañana significa más que solo aprender un idioma extranjero.

STUDENTS NEED TO | LOS ALUMNOS TIENEN QUE:

BUILD RELATIONAL SKILLS, NOT JUST BOOK SMARTS

DESARROLLAR HABILIDADES RELACIONALES, NO SOLO LO QUE VEN EN LOS LIBROS.

Students should learn how to collaborate and compromise. These social skills are needed to navigate complex and diverse situations in an inter-connected world.

Los alumnos deben aprender a colaborar y a llegar a un acuerdo. Estas habilidades sociales son necesarias para navegar en situaciones complejas y diversas en un mundo interconectado.

Give students practice by enrolling them in programs that feature project-based learning, where students work in groups to solve problems.

Proporcionar a los alumnos algún tipo de formación, inscribiéndolos en programas de aprendizaje basado en proyectos, en los que los alumnos trabajan en grupos para resolver problemas.

LEARN TO SOLVE PROBLEMS, NOT TO REGURGITATE KNOWLEDGE

APRENDA A RESOLVER PROBLEMAS Y NO A REGURGITAR CONOCIMIENTO

We don't know what tomorrow's global future will hold. Students should develop problem-solving approaches that can be applied to new questions across borders.

No sabemos qué nos reserva el futuro global del mañana. Los alumnos deben desarrollar abordajes de resolución de problemas que se pueden aplicar a nuevas cuestiones a través de las fronteras.

CULTIVATE CREATIVITY AND INNOVATION

CULTIVAR LA CREATIVIDAD E INNOVACIÓN



Students should graduate ready to use creativity to apply what they know.

Los alumnos deben llegar al final de la licenciatura preparados para usar la creatividad para aplicar lo que saben.



Find a school or program that infuses the curriculum with opportunities to innovate.

Encuentre una escuela o un programa que infunda en el currículo oportunidades para innovar.

BECOME FLUENT IN A FOREIGN LANGUAGE

SER FLUENTE EN UN IDIOMA EXTRANJERO

25% of companies say that a majority of their workers need some foreign language skills.

El 25% de las empresas dice que la mayoría de sus empleados necesita competencias en idiomas extranjeros.

Not only does learning a language dissolve barriers between cultures, but also helps students to develop curiosity about the world around them.

Aprender un idioma no solo disuelve barreras entre culturas, como también ayuda a los alumnos a desarrollar su curiosidad sobre el mundo que los rodea.

An early start – when student's brains are most ready to absorb a new language – is critical.

Comenzar temprano – cuando el cerebro del alumno está más preparado para absorber un nuevo idioma – es fundamental.

KNOW THAT GLOBAL CITIZENSHIP IS A MINDSET, NOT AN ELECTIVE

DEBE SABER QUE LA CIUDADANÍA GLOBAL ES UNA MENTALIDAD, NO ES OPCIONAL



Empathy – learning to stand in others' shoes and see problems from different perspectives – is critical.

Empatía – aprender a ponerte en el lugar de los demás y a ver los problemas desde diferentes perspectivas – es fundamental.

Students should gain exposure to peers and teachers from other countries every day, ideally in a school with international faculty and students, international campuses, and study abroad programs.

Los alumnos deben ganar exposición junto a sus compañeros y profesores de otros países todos los días, preferentemente en una escuela con profesores y estudiantes internacionales, y programas de estudio en el extranjero.



SOURCES | FUENTES:

Dwight School: <https://www.dwight.edu/about/our-stories/infographics/passport-to-global-citizenship> [original infographic]



ENERGY@EDU

AN INITIATIVE OF MILLENNIUM@EDU FOUNDATION ON BEHALF OF SUSTAINABLE ENERGY FOR ALL
UNA INICIATIVA DE LA FUNDACIÓN MILLENNIUM@EDU EN NOMBRE DE "ENERGÍA SOSTENIBLE PARA TODOS"

Millennium@EDU Foundation has recently launched a new Program – Sustainable@EDU (2015-2030) – in order to address the UN Sustainable Development Goals, also with a strong commitment to UN 'Sustainable Energy for All' initiative. JP-IK is one of the main stakeholders.

Energy@EDU emerges inside Sustainable@EDU as an initiative focused on promoting the development of international collaborative projects between students and teachers based on scientific experiments, aiming to promote Energy Literacy through the use of a specific Labware Energy Kit.

Energy@EDU: an institutional framework

Energy@EDU is part of Millennium@EDU's commitment to UNESCO Education for Sustainable Development Initiative, aiming to promote the connection between students and teachers in different countries, under a comprehensive Education plan, based on scientific data, pedagogic experiments and Sustainable Development topics, from clean water and

La Fundación Millennium@EDU ha lanzado recientemente un nuevo programa – Sustainable@EDU (2015-2030) – para hacer frente a los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, también con un fuerte compromiso para con la iniciativa de las Naciones Unidas 'Energía sostenible para todos'. JP-IK es uno de los socios principales.

Energy@EDU surge dentro de Sustainable@EDU como una iniciativa enfocada en promover el desarrollo de proyectos de colaboración internacionales entre estudiantes y profesores, basados en experimentos científicos, con el objetivo de promover la alfabetización sobre la energía y usando un kit de energía con material específico de laboratorio.

Energy@EDU: un marco institucional

Energy@EDU es parte del compromiso de Millennium@EDU para con la iniciativa 'Educación para el desarrollo sostenible' de la UNESCO, con el objetivo de fomentar el vínculo entre estudiantes y profesores en diferentes países, bajo un plan de Educación integral, basado en datos científicos, experimen-



sanitation to affordable and clean energy. In what concerns Energy, a series of practical exercises was developed with the aim of allowing students to further explore energy issues, namely renewable energies and their drivers.

Energy@EDU and World Classroom Partnerships

Energy@EDU is also linked to the commitment of Millennium@EDU to the Clinton Global Initiative, which is focused on the project 'World Classroom Partnerships'.

The Millennium@EDU World Classroom Partnership Program aims to provide access to ICSTs for Education and learning to 1.500 classrooms, expecting to reach at least 45.000 students and 7.500 teachers. JP-IK is one of the key partners within this program, providing teacher and student devices purpose-built for Education.

This initiative intends to connect students and teachers with the support of the technological infrastructure of Millennium@EDU Model Classroom, in different countries, under a comprehensive approach to promote quality of Education and 21st century skills. Millennium@EDU, which has a track record of successful digital educational initiatives, believes that connecting classrooms around the world - to the internet and to each other - will result in empowered students who are able to create greater economic, social, and political opportunity within their communities.

Energy@EDU and the Commitment to 'Sustainable Energy for All'

Education can play an important role to achieve a better-educated society in which concerns Energy issues. As part of the strategy towards Education for Sustainability, Energy@EDU Commitment aims to bring Energy Literacy into the Classroom, through collaborative scientific experiments between students and teachers from all around the world.

Above all, Millennium@EDU Sustainable Education is committed to United Nations 'Sustainable Energy for All' Initiative.

GirlsCode4Energy@EDU Award

GirlsCode4Energy@EDU Award is promoted by Millennium@EDU and Vidcode to improve energy literacy, global citizenship and participation, as well as the development of technology skills. This Award aims to contribute for a better understanding of Renewable Energies and matters related, as a Contribution to UN Framework Convention on Climate Change.

- The Challenge

Using the Vidcode platform, students shall record and code a short video (30 seconds maximum) on Renewable Energies topic. Each applicant should have a climate consultant to help with the energy issues addressed, such as a teacher or a friend with scientific know-how.

The winner will receive a computer device purpose-built for Education and a complete science lab, including sensors and software. The winner will also receive a free access to all features of the Vidcode platform. ☺

More information at: <http://millenniumedu.org/> and <http://app.vidcode.io/contest>



tos pedagógicos y tópicos de desarrollo sostenible, desde agua potable y saneamiento a energía limpia y asequible. En lo que respecta a la energía, se han desarrollado una serie de ejercicios prácticos con el objetivo de permitir que los estudiantes profundicen temas energéticos, principalmente energías renovables y sus conductores.

Energy@EDU y World Classroom Partnerships

Energy@EDU también está vinculado al compromiso de Millennium@EDU a la Clinton Global Initiative, que se centra en el proyecto "World Classroom Partnerships".

El programa "World Classroom Partnerships" de Millennium@EDU pretende proporcionar acceso a tecnologías de la información, comunicación y científicas (ICST, según sus siglas en inglés) para Educación y aprendizaje a 1.500 aulas, esperando llegar a por lo menos 45.000 estudiantes y 7.500 profesores. JP-IK es uno de los socios clave de este programa, proporcionando dispositivos para profesores y estudiantes diseñados específicamente para Educación.

Esta iniciativa pretende conectar a estudiantes y profesores con apoyo a la infraestructura tecnológica Model Classroom de Millennium@EDU, en diferentes países y bajo un enfoque integral, para promover la calidad de la Educación y las competencias del siglo XXI. Millennium@EDU, que tiene un historial de éxito de iniciativas educativas digitales, cree que conectando aulas de todo el mundo – a Internet y entre ellas – resultará en estudiantes empoderados capaces de crear mayores oportunidades económicas, sociales y políticas en sus comunidades.

Energy@EDU y el compromiso de "Energía sostenible para todos"

La Educación puede jugar un papel importante para lograr una sociedad más educada en lo que se refiere a temas de energía. Como parte de la estrategia hacia la Educación para la sostenibilidad, el compromiso de Energy@EDU es traer la alfabetización de la energía al aula a través de experimentos científicos colaborativos entre alumnos y profesores de todo el mundo.

Sobre todo, la Educación sostenible de Millennium@EDU está comprometida con la iniciativa "Energía sostenible para todos" de las Naciones Unidas.

Premio GirlsCode4Energy@EDU

El premio GirlsCode4Energy@EDU, promovido por Millennium@EDU y Vidcode, pretende mejorar la alfabetización sobre la energía, la ciudadanía global y la participación, así como desarrollar habilidades tecnológicas. Este premio tiene como objetivo contribuir a una mejor comprensión de las energías renovables y temas relacionados, como contribución a la convención marco de las Naciones Unidas sobre el cambio climático.

- El desafío

Utilizando la plataforma Vidcode, los estudiantes deberán grabar y codificar un vídeo corto (máximo 30 segundos) sobre el tema de energías renovables. Cada candidato debe tener un consultor climático que le ayude con los problemas de energía que vaya a tratar, como un profesor o un amigo con conocimientos científicos.

El ganador recibirá un ordenador especialmente diseñado para la Educación y un laboratorio de ciencias completo, incluyendo sensores y software. El ganador también tendrá acceso libre a todas las características de la plataforma Vidcode. ☺

Más información en <http://millenniumedu.org/> y <http://app.vidcode.io/contest>

VOICES

BECAUSE GIRLS MATTER

Sheryl Sandberg

Chief Operating Officer of Facebook and Founder of LeanIn.Org
Directora de Operaciones de Facebook y Fundadora de LeanIn.Org

"No industry or country can reach its full potential until women reach their full potential."

"Ninguna industria o país consigue alcanzar su potencial máximo mientras las mujeres no alcancen su potencial máximo."



Kofi Annan

Former UN Secretary-General
Ex-Secretario general de las Naciones Unidas

"To educate girls is to reduce poverty."
"Educar a las niñas es reducir la pobreza."

Ziauddin Yousafzai

Malala Yousafzai's Father and UN Special Advisor on Global Education
Padre de Malala Yousafzai y Asesor Especial de la ONU sobre la Educación Global

"In most parts of the world, when a girl is born, her wings are clipped. She is not able to fly."
"En muchas partes del mundo, cuando una niña nace le cortan las alas, y es incapaz de volar."



Ban Ki-moon

Secretary-General of the United Nations
Secretario General de las Naciones Unidas

"The world will never realize 100 per cent of its goals if 50 per cent of its people cannot realise their full potential. When we unleash the power of women, we can secure the future for all."

"El mundo nunca realizará sus objetivos al 100 por ciento si el 50 por ciento de su pueblo no puede realizar su máximo potencial. Cuando liberemos el poder de las mujeres, garantizaremos el futuro de todos."



Freida Pinto

Indian Actress
Actriz India

"Gender equality is a human fight, not a female fight."

"La igualdad de género es una lucha humana, no una lucha femenina."



Helen Clark

Administrator of the United Nations Development Programme (UNDP)
Administradora del Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (UNDP)

"Any serious shift towards more sustainable societies has to include gender equality."

"Cualquier cambio significativo para hacer que las sociedades sean más sostenibles tiene que incluir la igualdad de género."

Melinda Gates

Co-chair of the Bill & Melinda Gates Foundation
Co-presidente de la Bill & Melinda Gates Foundation

"What matters is doing absolutely everything we can to help women and girls flourish worldwide."

"Lo que importa es hacer absolutamente todo lo posible para ayudar a las mujeres y a las niñas a prosperar a nivel mundial."



This edition's Voices have a very special topic in common: the urgent need to achieve gender equality in Education opportunities.

Get to know what has been said about Girls' Education and Gender Equality, and the importance of ensuring these principles to build a peaceful, prosperous and sustainable world. And remember: "Achieve gender equality and empower all women and girls" is the 5th Sustainable Development Goal launched by the United Nations.

[Listen to the Voices of Global Education conversation.](#)

Las Voces de esta edición tienen una preocupación muy especial en común: la necesidad urgente de alcanzar la igualdad de oportunidades en la Educación.

Conozca lo que se ha dicho sobre la Educación de las niñas y la igualdad de género, y la importancia de garantizar esos principios para construir un mundo pacífico, próspero y sostenible. Y recuerde: "Alcanzar la igualdad de género y capacitar a todas las mujeres y niñas" es el 5.º Objetivo de Desarrollo Sostenible lanzado por las Naciones Unidas.

[Escuche la conversación de Voices sobre la Educación Global.](#)

PORQUE LAS NIÑAS SON IMPORTANTES

Emma Watson

UN Women Goodwill Ambassador
Embajadora de Buena Voluntad de las Mujeres de la ONU

"Men - I would like to take this opportunity to extend your formal invitation. Gender equality is your issue too."

"Señores - Me gustaría aprovechar esta oportunidad para ampliar vuestra invitación formal. La igualdad de género también es un tema vuestro."



Nigel Chapman

Former Director of BBC World Service and CEO at Plan International
Ex-Director de la BBC World Service y Director de Operaciones del Plan Internacional

"Real change happens when we invest in girls. Every year, millions of girls are denied an Education at a time when it has the power to transform their lives and the world around them."

"El verdadero cambio sucederá cuando invertamos en las niñas. Todos los años se priva de Educación a millones de niñas, en un momento en el que esta tiene el poder de transformar sus vidas y el mundo que las rodea."

Barack Obama

President of the United States of America
Presidente de Estados Unidos de América

"Countries can't develop if young women are not given the kind of Education they need."

"Los países no se pueden desarrollar si no se da a las mujeres jóvenes el tipo de Educación que necesitan."



Hillary Clinton

Former US Secretary of State
Ex-Secretaria de Estado de EE. UU.

"If we closed the gap in workforce participation between women and men around the world, GDP would grow by nearly 12 percent by 2030."

"Si reducimos la brecha entre la participación de las mujeres y la de los hombres en la fuerza de trabajo en todo el mundo, el PIB crecería casi un 12% hasta 2030."



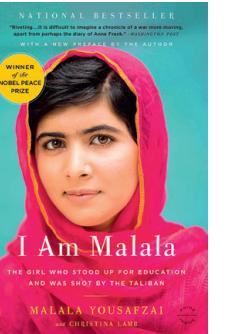
Food for thought . Para reflexionar

Books and eBooks | Libros y eBooks

"I come from a country that was created at midnight. When I almost died it was just after midday."

When the Taliban took control of the Swat Valley in Pakistan, one girl spoke out. Malala Yousafzai refused to be silenced and fought for her right to an Education.

'I Am Malala' is the remarkable tale of a family uprooted by global terrorism, of the fight for girls' education, of a father who, himself a school owner, championed and encouraged his daughter to write and attend school, and of brave parents who have a fierce love for their daughter in a society that prizes sons. 'I Am Malala' will make you believe in the power of one person's voice to inspire change in the world.



"Vengo de un país que se creó a media noche. Cuando estaba casi muerta, era medio día."

Cuando los talibanes tomaron el control del valle de Swat, una niña no se quedó callada. Malala Yousafzai se negó a que la silenciaran y luchó por su derecho a la educación.

'Yo soy Malala' es la historia extraordinaria de una familia desarrraigada por el terrorismo global, de la lucha por la educación de las niñas, de un padre que, él mismo propietario de una escuela, exhortó y alentó a su hija a escribir y a ir al colegio, y de padres valientes que aman incondicionalmente a su hija en una sociedad que premia a los hijos varones.

'Yo soy Malala' te hará creer en el poder de la voz de una persona para inspirar el cambio en el mundo.

I Am Malala: The Girl Who Stood Up for Education and Was Shot by the Taliban
Yo soy Malala: La joven que defendió el derecho a la educación y fue tiroteada por los talibanes
Malala Yousafzai

Films and Documentaries | Películas y documentales

'The Forbidden Education' is an independent documentary film, produced in Argentina and filmed throughout different parts of Latin America and Spain. Released in 2012, the film documents diverse alternative Education practices and unconventional schools, including educational approaches such as Popular Education, Progressive Education, Home-schooling, Montessori and Waldorf philosophies.

Topics include the history of the school system, authority and power in schools, evaluation and segregation of students, social function of educational institutions, and the role of teachers and families.



The Forbidden Education
La educación prohibida
German Doin

'La educación prohibida' es una película documental independiente producida en Argentina y filmada en diferentes puntos de América Latina y España. Lanzada en 2012, la película documenta diferentes prácticas educativas alternativas y colegios no convencionales, incluyendo enfoques educativos como educación popular, educación progresista, educación en casa y las filosofías Montessori y Waldorf.

Los temas incluyen la historia del sistema escolar, la autoridad y el poder en los colegios, la evaluación y segregación de los alumnos, la función social de las instituciones educativas y el papel de los profesores y de las familias.

'The First Grader' is the true story of Kimani Maruge, an 84 year-old Kenyan farmer and ex Mau Mau freedom fighter who stands for his right to go to school for the first time to get the Education he could never afford before.

Maruge enrolled in elementary school following the Kenyan Government's announcement of free universal Primary Education in 2003.



The First Grader
Justin Chadwick

'The First Grader' narra la historia real de Kimani Maruge, un anciano granjero keniata de 84 años y antiguo luchador Mau Mau por la libertad, que defiende su derecho a ir al colegio por primera vez para recibir una educación que nunca antes pudo tener.

Maruge se matriculó en la escuela primaria tras el anuncio del gobierno keniata sobre la educación primaria universal gratuita en 2003.

Tablets can't replace teachers. But Intel® Education Solutions can provide the curricula content, training and technology that helps educators enhance student learning. See how it all comes together at intel.com/education.



Education



INSPIRING KNOWLEDGE EDUCATION SOFTWARE



**ik
CLASSROOM MANAGEMENT**
Supports interactivity and collaborative student work, and allows teachers to organize, send and receive lessons, while controlling student activity and eliminating distractions.



LabCamera
Explore to Learn

LabCamera is a science exploration application which enables students to carry out experiments using the laptop's or tablet's built-in camera.



Media Camera

Media Camera is an application that enables students to create multimedia reports and presentations.



McAfee® Antivirus

Antivirus enforces safe and secure computing practices by proactively protecting student and educator devices from exposure to malware.



SPARKvue® enables students to explore the world around them in question-based activities, building science and technology literacy as well as developing critical thinking and problem solving skills.



Intel® Education Theft Deterrent
is a hardware-assisted security solution that enables school IT to proactively protect lost or stolen devices.